**Ашах Токаев**

ПО ЗАКОНУ СОВЕСТИ

Комедия в двух частях, восьми картинах

Перевод с осетинского – Анатолий Софронов

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

К а з б е к — полковник в отставке.

Д з а р а х — управляющий трестом, брат Казбека.

Л е н а — студентка мединститута, дочь Дзараха.

К а л л а — жена Дзараха, мать Лены.

Д з и б и с — студент мединститута.

М и х а и л — выпускник горно-металлургического института.

Т а м а р а — студентка мединститута.

Н а д я — работница фабрики, мать Тамары.

Х а с а н — заведующий складом треста.

С е р и ф а — секретарь Дзараха.

М у р а т — работник треста, заготовитель.

Б о р и с — шофер Дзараха.

П о м о щ н и к  р е ж и с с е р а.

М о л о д е ж ь  в парке, гости Дзараха.

Действие происходит в 70-х годах.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

Перед занавесом

Слышен второй звонок. На авансцену выбегает  Д з и б и с. Следом — п о м о щ н и к  р е ж и с с е р а. Он тянет Дзибиса за пиджак.

П о м р е ж. Дзибис! Дзибис… Куда? В зал? С ума сошел! Ты же загримирован! Неслыханно!

Д з и б и с. А я говорю тебе — отпусти! Я хочу приветствовать наших гостей.

П о м р е ж. Мы все вместе будем их приветствовать со сцены.

Д з и б и с. Что ты вцепился в меня, словно нечистая сила в грешника? Отпусти, говорю!

П о м р е ж. А я говорю тебе — иди за кулисы!

Д з и б и с. О, горе мне с тобой!.. Должен же я рассказать зрителям о нашем споре с Дзарахом. Я обязан это сделать… Мой глаз всевидящ… Мое ухо…

П о м р е ж. Оставь в покое свое ухо… А кстати, и уши зрителей. Они пришли спектакль смотреть. О существе нашего спора с Дзарахом они узна́ют по ходу спектакля. Твои комментарии, как говорят, излишни. Сейчас прозвенит третий звонок.

Д з и б и с (вырывается). Пусть звонят хоть все колокола мира!

П о м р е ж. Окончательно потерял рассудок! (Уходит.)

Д з и б и с (к зрителям). Дорогие гости! Извините, мы тут с помощником режиссера обменялись мнениями… Что ж, театр — лучшее место для обмена мнениями… Вы, конечно, вместо театра могли пойти и на футбол… Но вы избрали театр, а мы вам весьма благодарны. Ведь разуму и сердцу театр полезнее, а тем более комедия. Смех — грозная сила, свидетельство оптимизма, признак душевного здоровья людей… А футбол…

П о м р е ж (за сценой). Дзибис, Дзибис!

Д з и б и с. Да что же ему, в конце концов, надо? (В зал.) Единственно, что я хочу сказать, — этот спектакль про любовь. Мой друг Михаил и Елена, дочь Дзараха, полюбили друг друга… Понимаете, что должно быть в связи с такой ситуацией?

П о м р е ж (за сценой). Дзибис, Дзибис!

Д з и б и с. Сейчас иду, потерпи! (В зал.) Понимаете, девушка и парень должны быть вместе и жить счастливо… Но Дзарах, отец Лены… О, этот великий! О, этот всемогущий! О, этот неуязвимый!.. Он против их свадьбы! Почему? Потом узнаете. Сейчас вы увидите двухэтажный дом Дзараха… Кто такой Дзарах? О-о, это герой, рвущийся на экраны кино, телевидения, и обязательно крупным планом. К сожалению, еще не родился поэт, драматург, романист, сценарист, который бы мог достойно воспеть его величие!.. Но, говорят, от великого до смешного… Сейчас я должен идти к нему домой с моим другом в качестве свата. Но как трудно говорить и бороться с Дзарахом! А что, если поговорить с его братом Казбеком? Он полковник в отставке. Недавно вернулся с Севера… Он назначен самым главным народным контролером в городе… Узнать бы, не попадают к нему любовные дела? Но брат есть брат. Скорее он поддержит брата.

П о м р е ж (выбегает). Дзибис! Ты совсем глухой? Тебя Михаил разыскивает.

Д з и б и с. Михаил тоже подождет, хотя у него пожар в груди.

П о м р е ж. Пора давать занавес. Скоро у Дзараха начнется пир, ужин!

Д з и б и с. На пиру я буду тамадой, провозглашать тосты или как баран орать: «Омме-е-ен!»

П о м р е ж. Произносящий тосты может и ошибиться. А за ошибки надо отвечать.

Д з и б и с. Да что ты? За ошибки у нас разве отвечают? Пошли!

Уходят. Д з и б и с  приоткрывает занавес и выглядывает.

Люди добрые, если что-либо из того, что мною сказано вправду окажется ложью, прошу не надо мной смеяться. Иначе я в конце спектакля, как Городничий в «Ревизоре», крикну: «Над кем смеетесь? Над собой смеетесь!» Итак, даем старт нашему матчу с Дзарахом. (Скрывается.)

Открывается занавес. Улица. Двухэтажный особняк с балконом. С правой стороны парадная дверь, ведущая на второй этаж. С левой — дверь, ведущая на первый этаж.

Входят  Л е н а  и  Т а м а р а.

Л е н а (оглядывается). Тамара, я не пойду домой!

Т а м а р а. Почему? На лекциях как на иголках сидела, рвалась домой…

Л е н а. Михаила нет… Наверно, он уже не придет сюда.

Т а м а р а. После того как твой отец учинил ему скандал, прогнал его сватов, конечно, не придет. После этого ты видела его?

Л е н а. Видела… Он был в институте. Вызвал меня…

Т а м а р а. Что он тебе сказал?

Л е н а. Уговаривал пойти в загс зарегистрироваться…

Т а м а р а. О, мать родная!.. Тайно зарегистрироваться?

Л е н а. Да, чтобы душа, говорит, была спокойна там… Он уезжает.

Т а м а р а. Уезжает? Куда?

Л е н а. Направляют на Север геологом. Билет у него на сегодня.

Т а м а р а. И ты отказалась?

Л е н а. Отказалась, Тамара… Страшно. У отца всюду знакомые… Он очень злопамятный и мстительный. Вдруг узнает… Как я только стою! Слушай, бежим на вокзал. Если бы он сказал мне «едем», я бы уехала с ним…

Т а м а р а. Так просто и уехала? Стыдно ведь!

Л е н а. Разве любить стыдно?

Т а м а р а. Любить не стыдно, а бежать за парнем — стыдно.

Л е н а. А что же мне делать? Что? Отец стал между нами, словно туман между солнцем и землей! Он даже запретил Михаилу ходить по нашей улице.

Т а м а р а. На каком основании?

Л е н а. Ты же знаешь, брат мой сестру его хотел увезти в лес, машиной сбил человека.

Т а м а р а. Но он же вроде бы был оправдан?

Л е н а. Да, оправдан… Отец прикрыл дело…

Т а м а р а. Но при чем же тут Михаил?

Л е н а. А Михаил обо всем написал в газету… Брата осудили.

Т а м а р а. Из-за этого можно возненавидеть человека?!

Л е н а. А что делается в нашем доме!.. Хочется убежать из него, скрыться.

Т а м а р а. Куда скроешься от родных, не кончив институт?

Л е н а. Теперь Михаил сюда не ходит. Отец грозил ему… Ой, Тамара, что мы стоим? Бежим на вокзал. Дзибис тоже должен быть там…

Т а м а р а. Да! Тогда бежим!

Убегают.

Входят  Д з а р а х,  М у р а т,  Х а с а н.

Д з а р а х. Ты, Мурат, мне голову не морочь. Твой друг Тембол — начальник колбасного цеха. Он обязан…

М у р а т. Он не виноват, Дзарах Кутуевич…

Д з а р а х. А кто виноват, что он план не выполняет! Может, я?

М у р а т. Не подвезли ему мясо из комбината.

Х а с а н. Черт знает, почему баранов стало мало?

М у р а т. Почему мало баранов? Баранов много. Только они пасутся в других местах.

Д з а р а х. Мне нужен план!

М у р а т. Мы только на днях пригнали сотни голов из Ставрополья. А сказали, будто их здесь, на месте, заготовили…

Д з а р а х. Какое твое дело, как мы сказали?

М у р а т. Все-таки, Дзарах, это обман государства…

Д з а р а х. Какой обман? Что говоришь? От такого малого обмана такое большое государство не пострадает.

М у р а т. Хочу прикинуть, пофантазировать. Тысячи малых обманов — это уже большой обман… А поставь себя, Дзарах Кутуевич, на место тех, кто ночами не спит, кто руководит громадным государством та-ам, на самом верху, а их вот так обманывают? Как бы вы себя чувствовали?

Д з а р а х. Начнем с того, что я никогда не буду та-ам, на самом верху. Мне и здесь, внизу, хорошо. Во-вторых, есть и повыше меня начальники. Они нам тоже подсказывают. Хватит болтать на эту тему!

Х а с а н. Какой ты наивный, Мурат!

Д з а р а х. Мурат, ты встревожил меня. Ты что, вздумал критиковать меня?

М у р а т (полушутя). Говорят, где нет критики — люди загнивают. А я не хочу, чтобы мой начальник загнивал.

Д з а р а х. За меня не беспокойся! И поменьше болтай, не мешай, а то ведь можешь оказаться за воротами треста!

Х а с а н. Держи язык за зубами — каждый день будешь кушать масло, мясо и пить коньяк… Понял?

М у р а т. Молчу, Хасан, молчу! Масло лучше мозгов с языком. Но все же, Дзарах Кутуевич…

Д з а р а х. Никаких «но»! Молчи, делай свое дело! И другие цеха тоже…

Х а с а н. От вина нашего цеха магазины совершенно отказываются. Вчера три магазина вернули девяносто ящиков.

Д з а р а х. Завтра директора вызови ко мне! Тоже мне винодел! Кислятина, бурда какая-то! Это только обезьянам пить! Черт знает что делается в тресте! Ни одного настоящего специалиста… А все как будто с высшим образованием! Кто агроном, кто филолог, астроном, кто ихтиолог!

М у р а т. Да и вы, Дзарах Кутуевич…

Д з а р а х. Что я?.. Что я? Я экономист… Я знаю цену каждой копейке! Государству деньги нужны, понимаете ли, что такое деньги?! А вы?! Вообще вас всех надо разогнать!.. О народе не думаете! О героях — строителях коммунизма не думаете! А я за них душу отдаю. Ночами не сплю. Идите!.. Завтра на летучке как следует поговорим…

Мурат уходит.

Х а с а н. Дзарах Кутуевич… Говорят, ваш брат Казбек вернулся и уже работает в народном контроле.

Д з а р а х. Знаю. А это разве плохо?

Х а с а н. Это как раз хорошо! Да, Дзарах Кутуевич… кстати… Как же с просьбой моей матери? Она все приготовила.

Д з а р а х. Что приготовила?

Х а с а н. Я же вам шепнул в кабинете… Такого классного индюка в жареном и в печеном виде. Коньяк высшей марки. Только для вас… Может, вашего брата пригласить?

Д з а р а х. Он никуда не ходит. Даже у меня еще не был. Правда, вызывал меня к себе на работу… Но я не смог… Устал. Нашим кулинарам доклад читал о морально-эстетическом воспитании. А то разлагаются…

Х а с а н. После трудового дня пошли бы отдохнуть, Дзарах Кутуевич.

Д з а р а х. Хорошо. Немного можно отдохнуть.

Уходят.

Из зала к сцене торопливо идет  М и х а и л. В руке у него чемодан, через плечо переброшен плащ. Следом за ним — Д з и б и с.

Д з и б и с. Куда летишь? Подожди. Почему человеку не даны крылья?.. Даже мыши летают!.. Ну, подожди! Зачем спешить?

М и х а и л. На поезд опоздаю, понимаешь, билет в кармане.

Д з и б и с. Если билет в кармане, как может поезд тронуться без билета?!

М и х а и л. Оставь свои глупые шутки! Я тороплюсь, тороплюсь. Я же без тебя не могу войти в дом Дзараха. Ты все-таки его родственник.

Д з и б и с. Ха! «Родственник»! Однажды наш петух к их курочке через забор перелетел… С тех пор мы родственники!

М и х а и л. Ты все шутишь, а я на поезд могу опоздать.

Д з и б и с. Я тебя не задерживаю. Марш! Ты красивый парень. Девушки так и липнут к тебе, а от меня шарахаются… Как… Для меня улыбка женщины — луч весеннего солнца. Сердце от него поет и пляшет, тает и танцует!..

М и х а и л. Опять затарахтел! Я сам отлично это знаю. Пошли. Остается всего двадцать пять минут. Мать будет ждать на вокзале.

Д з и б и с. Чует мое сердце, идем напрасно. Отец Лены ненавидит тебя.

М и х а и л. С ним счеты еще не сведены. Это еще все впереди.

Д з и б и с. Что еще впереди? Ты Дзараху на высоких тонах лекцию про коммунизм читал? Статью в газете писал? Его за твою статью чуть с работы не прогнали! Сына осудили! А ты хочешь, чтобы он тебе объятия дочери раскрыл? У начальства, брат, он считается незаменимым… У него такой покровитель  т а м — Налатов… Его голыми руками не возьмешь.

М и х а и л. Когда-нибудь разберутся и в покровителях. А Лена не в него. Лена совсем другая… (Посмотрел на часы.) Дзибис, пошли. Последний шанс! Я постараюсь уговорить Лену зарегистрироваться… На Севере буду ждать, пока она закончит институт… Ну, что стоишь?

Д з и б и с. Ты совсем рехнулся? Не зря говорится: любовь — слепая стихия. Соображаешь, что говоришь? Ежели сейчас уезжаешь, где намерен регистрироваться? С кем? В вагоне? С проводницей?

М и х а и л. Если Лена согласится — поменяю билет на другой поезд… Тогда завтра в загс… И ты будешь с нами!

Д з и б и с. Я-то с какой стати? За ее подол держаться?

М и х а и л. Ты будешь шафером у нас. Ты же мой самый верный друг.

Д з и б и с. Ну ладно… Пошли!

Михаил ставит чемодан под деревом и пристально смотрит на окна второго этажа.

Ну что, заходим в дом?

М и х а и л. Иди ты. Пришли ее сюда! (Смотрит наверх.)

Д з и б и с (смеется). Сказать ей, чтобы матрац и подушку захватила? (Дергает двери. Они закрыты.) Что там он, доклад читает или молится?

М и х а и л. Ах этот дом! О это золотое окно!..

Д з и б и с. Оммен!

М и х а и л (вздрагивая). А, что?! Где Лена?.. Ах… Брось в окно камешки, я так делал.

Д з и б и с (берет камень). Вот такие?

М и х а и л. Ты что, с ума сошел? Окно вдребезги… Только небольшие камешки, с горох…

Д з и б и с. Что горох? Если бросать, так глыбами, чтобы хозяин оглох! (Поднимает камень, как будто собираясь бросить его.)

Справа появляется чуть захмелевший  Д з а р а х.

М и х а и л. Чтоб ты провалился! (Прячется с чемоданом за дерево, а затем убегает.)

Д з а р а х. Кто бы это мог быть? (Громко.) Эй, кто ты?

Д з и б и с (поворачивается к нему). О, Дзарах, мой дорогой родственник!.. Добрый вечер!

Д з а р а х (разглядывает). Что ты торчишь здесь так поздно?

Д з и б и с. Я?.. Я не торчу… (Ищет глазами Михаила.) Я из института…

Д з а р а х. Может быть, твой институт сюда переместился? А что у тебя в руке? (Хватает его за руку.) Камень?!

Д з и б и с. Да, обыкновенный необработанный строительный материал…

Д з а р а х (громко). Так это ты разбиваешь стекла моих окон?.. Попался наконец!..

Д з и б и с. Ты что меня обыскиваешь на улице! Нужны мне твои стекла!

Послышалось карканье вороны.

А-а, вон он, опять!

Д з а р а х. Кто опять?

Д з и б и с. Ворон летает над твоим домом и каркает… А знаешь, Дзарах, что он может накаркать? Ворон — вестник горькой беды. Если черный ворон над домом так закаркал, то раскрывай ворота и с плачем входи…

Д з а р а х (зло смеется). Ну и шутник ты, Дзибис! С вороном воюешь!

Д з и б и с. Вот я схватил камень, думал прогнать этого окаянного ворона! Пусть над домом врага каркает, а мы как-никак родственники…

На балкон выходит  К а л л а.

Хотите меня в дом пригласить? Ни за что, дорогой Дзарах… Даже не проси… Не время уже, и пить и кушать не хочу…

Д з а р а х (наступает на него). Я тебя насквозь вижу! Ты с кем пришел?! Опять со своим Михаилом? Где он? Я задушу этого гаденыша!

К а л л а (с балкона). Что ты к нему пристал?

Д з а р а х (Дзибису). Проваливай! Чтобы духу твоего здесь не было!

Д з и б и с. Большое спасибо, мой дорогой… Я сюда пришел не в качестве духа. (Калле.) Добрый вечер, дорогая хозяйка.

К а л л а. Живи себе на здоровье… (Дзараху.) Зачем ты насильно тянешь его в дом, если он не хочет пить?

Д з и б и с. Доброй ночи вам… Да хранит вас товарищ бог! (Напевает.) Ах, ворон, ворон окаянный! Иль ты сюда явился пьяный!.. (Уходит.)

Д з а р а х (смотрит ему вслед). Тьфу, наглец! Вероятно, тот босяк Михаил тоже был с ним… Жаль, не застал его! Где Лена?

К а л л а. Наверно, задержалась в институте.

Д з а р а х. Я ее искалечу, если еще раз увижу с этим гаденышем.

К а л л а. Тебя опять тянет на скандал. Аж свистишь носом!

Д з а р а х. С вами не то что носом… (Входит в дом.)

Слева показываются  Л е н а  и  Т а м а р а.

К а л л а. Лена!

Л е н а (плача). Что тебе?!

К а л л а. Где ты до сих пор шляешься? Что случилось?.. Тамара, вас кто-нибудь обидел?

Т а м а р а. Никто.

К а л л а. А что хнычет эта девчонка? Или опять этот парень?

Л е н а (зло). «Этот парень, этот парень». Можете радоваться!

К а л л а. У него несчастье?

Т а м а р а. Уехал! Уехал он!

К а л л а. А друг его только что был здесь.

Т а м а р а. Дзибис? (Лене.) Они были здесь! Значит, это Михаил прыгнул в последний вагон…

Лена припадает к Тамаре.

З а н а в е с

КАРТИНА ВТОРАЯ

На авансцену выходит  Д з и б и с. Обращается к зрителям.

Д з и б и с. Дорогие гости! Прошел год, как мы расстались с вами. Вы помните, я говорил, что Михаил и Лена соединят свои судьбы. Но вышло не так. Михаил улетел на Север, а Лена осталась здесь. Теперь она закончила институт. Скоро должен прилететь Михаил. И мы скоро попируем на их свадьбе. Итак, до встречи на свадьбе! (Уходит.)

О т к р ы в а е т с я  з а н а в е с

Место действия первой картины. Из дверей нижнего этажа выходят  К а з б е к  и  Н а д я.

К а з б е к. Молодец, Надя, что духом не пала, детей одна вырастила. Что сын пишет?

Н а д я. Он на последнем курсе Московского университета. Пишет — оставляют в аспирантуре.

К а з б е к. И он молодец!

Н а д я. А дочь Тамара заканчивает наш мединститут.

К а з б е к. Хорошие у тебя дети…

Н а д я. Маленькие остались, без отца. Росли в трудностях.

К а з б е к. Из таких-то и выходят настоящие люди… Прости, что я не в состоянии был помочь.

Н а д я. А что вы могли? Деньги присылали, помогли… Столько лет работали на Севере… Теперь насовсем приехали?

К а з б е к. Да. Из Москвы сюда на работу направили.

Н а д я. К брату не подниметесь?

К а з б е к. Хотел. Дело есть к нему. Стучал. Но, наверно, дома никого нет. (Смотрит на верхний этаж.) Сколько там семейств живет?

Н а д я. Одна семья Дзараха.

К а з б е к. А сколько там комнат?

Н а д я. Шесть. Кухня, ванная, кладовые… Зал большой…

К а з б е к. На четверых шесть комнат… да еще зал!.. Обставить шесть комнат и зал тоже нужны деньги…

Н а д я. Не беспокойся, все комнаты обставлены, как в лучшей гостинице… Ковры, зеркала… Мебель заграничная…

К а з б е к. А у тебя одна всего комната? Рядом с его гаражом…

Н а д я. А нам с Тамарой больше не надо… Спасибо Дзараху и за это. Вот только бензином от его машин тянет.

К а з б е к. Обе «Волги» его собственные?

Н а д я. Да. Одну себе купил, другую сыну.

К а з б е к. Но сын-то в колонии!

Н а д я. Был неплохой парень… Избаловали очень, а когда машину ему купили… вконец испортился, учебу бросил…

К а з б е к. А за что же в колонию попал?

Н а д я. Оскорбил девушку-школьницу. Хотел ее в лес увезти, гнал машину, человека убил… Судили… Да отец помог.

К а з б е к. Как это?

Н а д я. А так! Мало ли как. Сумел. А Михаил, брат девочки, все это раскопал. В Москву в газету написал… Приехала комиссия. Дзараха должны были снять с работы… Но местное начальство уберегло. Дали выговор и оставили. А сыну десять лет дали… С тех пор Дзарах и ненавидит Михаила.

К а з б е к. А кто этот Михаил?

Н а д я. Друг моего Володи… Тоже без отца рос. Вон на той улице живет с матерью. В прошлом году закончил институт… Сватался к Лене, но Дзарах прогнал его сватов… Разбил Дзарах их счастье.

К а з б е к. А сама Лена? Тоже в брата?

Н а д я. Не-ет! Ничего общего ни с братом, ни с отцом. Может, не надо было это вам говорить… Отдохнуть бы надо вам.

К а з б е к. Я сам так думал, да вот вызвали… В народный контроль направили работать… И как раз письма о брате ко мне попали. Приходится разбираться. (Указывает наверх.) Два раза вызывал его к себе… Не приходит… Ну что же… Дождусь. На хладокомбинате у меня дела… Навещу еще. До свидания. (Уходит.)

Надя уходит к себе. Появляется  Б о р и с, стучится в парадную дверь. На балкон выходит  Д з а р а х, смотрит вниз.

Д з а р а х. Кто там?

Б о р и с. Я, Дзарах Кутуевич.

Д з а р а х. Хозяйку отвез?

Б о р и с. Отвез.

Д з а р а х. А еще что надо?

Б о р и с. Может, машина не нужна вам?.. Хотел маму навестить.

Д з а р а х. Подождет твоя мама. Езжай в гараж. Я позвоню, когда нужен будешь. Сейчас у меня важные гости… А часа через три проедем по точкам. Понял?

Б о р и с. Понял.

Д з а р а х. Понятливый ты у меня. Жди в гараже.

Б о р и с. А я не хочу ждать в гараже. Я не хочу больше у вас работать! Освободите меня.

Д з а р а х. Вот как?! Ты так просто от меня не уйдешь. Это от тебя идут кляузы-доносы на меня. Я так тебя уволю, что места себе не найдешь! (Уходит.)

Б о р и с. И как только он еще держится? (Напевает.)

Точка, точка, запятая…

Пчелка точки облетает,

Собирает с них нектар,

Меда пуд дает гектар,

А для этого нектара

У Дзараха — тара, тара.

Ай, Кутуевич Дзарах,

Был бы ты в моих руках…

Уходит.

Раскрывается одна из комнат в доме. С е р и ф а  стоит у окна. Посередине комнаты накрытый стол. Входит  Д з а р а х.

С е р и ф а. И так разговоров много ходит.

Д з а р а х (подходит к ней). Каких разговоров?

С е р и ф а (отходит от него). О тебе говорят…

Д з а р а х. Кто? Кто говорит?

С е р и ф а. Представь себе, и работники нашего треста.

Д з а р а х. А ну их! Садись, моя Серифа, отметим нашу встречу.

С е р и ф а. Боюсь я… Я вижу…

Д з а р а х. Ты, моя кошечка, плохо видишь. Научись видеть все моими глазами. Моя правда в тысячу раз сильнее их правды.

С е р и ф а. Они могут свою правду сделать достоянием высокого начальства.

Д з а р а х. Ну и что? Их жалобы на меня ко мне же и попадут… «для рассмотрения и принятия мер». И будь уверена, я приму меры. Я камень, они — горшки. Разобьются!.. Пока Налатов наверху, я в порядке.

С е р и ф а. Не все горшки разобьются. Один-два могут и сохраниться. Они и выше Налатова могут добраться.

Д з а р а х. Но есть у меня некий опыт. Из врагов я умею делать друзей… Ну, а уж если кто не поддается, тем хуже для него… И зачем, моя кошечка, тратить время на такую малоприятную тему? (Передвигается к Серифе.) Если твоим красивым губкам нечего делать, я им найду работу… (Ловким движением ловит Серифу и целует ее.)

Она вырывается.

С е р и ф а. Тьфу!.. Противно!

Д з а р а х. Что тебе противно?

С е р и ф а. Этими губами ты целуешь свою жабу!

Д з а р а х. Я лет пятнадцать уже как не целую ее.

С е р и ф а. А как же ты обходишься?

Д з а р а х. Чем бог пошлет.

С е р и ф а. Так и меня бог тебе послал?

Д з а р а х. При чем здесь бог? Мне хорошо с тобой. (Наливает коньяк в рюмки.) Выпьем, кошечка. (Пьет.)

С е р и ф а. Выпьем, котик. (Отпив глоток, ставит рюмку.) Слушай, Дзарах, не кажется ли тебе, что ты замечательную традицию Кавказа — рыцарское гостеприимство — вывернул наизнанку?! Впрочем, ты не один!.. Иные ею пользуются для достижения своих карьеристских целей…

Д з а р а х. Смотри, куда хватила, кошечка! Распускаешь коготочки? Ты говоришь неправду.

С е р и ф а. Да, это не твоя гладко-сладкая «правда», на которой вы научились ездить… Раньше своих гостей горец-хозяин угощал за счет собственного кармана, а вы норовите угостить за государственный счет.

Д з а р а х. Приходится…

С е р и ф а. Да, да, приходится… Под видом традиционных подарков важным гостям подсовывать и взятки… И тоже за счет государства!.. И Налатову ты подносишь дорогие подарки, чтобы он жалобы на тебя тебе же и направлял «на рассмотрение»…

Д з а р а х. Моя кошечка, это похоже на кляузу…

С е р и ф а. О, мой дорогой котик, при чем тут кляуза?.. Мы же здесь одни с тобой. Ты целуешь, ласкаешь меня. Тебе это приятно… Могу же и я говорить с тобой откровенно… Кстати, какой подарок ты преподнесешь сегодня мне?

Д з а р а х (привлекает ее к себе, целует). Это будет зависеть от твоего поведения, моя кошечка.

С е р и ф а (игриво). А как вел себя твой недавний гость? Он без когтей был, не царапался?

Д з а р а х. Какой гость?

С е р и ф а. Которому по всей республике искали турьи рога… Скажи, мой котик, на сколько тысяч рублей по вашему заказу ювелиры нацепили золота на эти турьи рога?

Д з а р а х. Какие рога, какое золото?!

С е р и ф а. Те самые, что ты подарил твоему важному гостю-начальнику, за которым на берег моря ты сам поскакал и на два дня завез его сюда. А кофейные сервизы для кого заказал? И сколько там было золота?

Д з а р а х. Ах, эти… Так там не было ни грамма золота… Одна бронза.

С е р и ф а (показывает кольцо). Это кольцо отлито из отходов той самой «бронзы». А золотыми галунами расшитая бурка и кинжал, все из червонного золота, другому гостю — начальнику?.. И на кой черт ты подарил ему кинжал?! Еще пырнет кого на улице… Хлопот не оберешься…

Д з а р а х. Бурки, рога, бокалы, кинжалы дарили еще наши предки…

С е р и ф а. Я ж об этом и говорю… Традиция! (Смеется.)

Д з а р а х. Хорошая традиция. Гости с уважением принимают подарки, благодарят.

С е р и ф а. И оберегают… Из уважения к традициям? Но ведь они понимают, с какими целями вы это делаете?! И на чьи деньги!..

Д з а р а х. Не твоего ума это дело. Тебя я тоже одарю. (Целует Серифу.)

Она вырывается, встает.

С е р и ф а. Нет, мой котик, подчиненных не одаривают. От подчиненных только берут… И не золотом… А чем подороже…

Д з а р а х (смеется). А что может быть дороже золота?

С е р и ф а (серьезно). Для тебя — ничего!

Д з а р а х. Не царапайся, кошечка, садись. Я снова тебя одарю!..

С е р и ф а. Ты меня уже одарил… От твоих даров меня уже несколько дней мутит…

Д з а р а х (испуганно смотрит на нее, встает). Что это значит?

С е р и ф а. А это значит… (Делает соответствующий жест.)

Д з а р а х (со страхом). Погоди!.. Погоди, Серифа!.. (Оглядывается в угол.) Брысь, проклятая!..

С е р и ф а. Зачем ты прогнал кошку?

Д з а р а х. Подслушивает…

С е р и ф а. Кошка?.. (Смеется.) Ну и черт!.. Однако уходить надо, а то вдруг заметят мое отсутствие… Да и дочь может вернуться.

Д з а р а х. Да, да… хотя… Постой… А как это?

С е р и ф а. Это видно будет…

Д з а р а х. Нет, нет. Надо сделать… чтобы не было видно… Ты знаешь, тебя очень любит Хасан. Я тебя с шиком выдам за него…

С е р и ф а. Ах, нашел выход! Свои грехи на чужие плечи! Меня выдавать не надо, ни с шиком, ни без шика! Я не турий рог. (Идет, оборачивается.) Устрой меня секретарем к кому-нибудь из твоих начальников. Для тебя же будет лучше.

Д з а р а х. Нет. Нет, ты мне нужна. Скоро я сам займу пост повыше и тебя никуда не отпущу… Постой, Серифа… Я выгляну… Чтобы никто не видел… (Уходит.)

С е р и ф а. Ха! Наглец! Хорошо я тебя напугала!.. А Хасан пусть побегает за мной!

Возвращается  Д з а р а х.

Д з а р а х. Дочь вернулась… Уходи через черный ход… В конторе спросишь, не приходил ли начальник… Я скоро буду… Хасан от тебя без ума!

С е р и ф а. Хасана оставь себе. Он тебе еще пригодится. (Уходит.)

Д з а р а х. Как же быть с ней? Отдать за Хасана!.. Стерпит… И откуда она пронюхала о кофейных сервизах! Я же их под строгим секретом заказал… Узнать…

Комната закрывается.

Улица. К парадному подходит взволнованный  Х а с а н.

Х а с а н. Ох, Серифа! Да, нечиста Серифа… Ох нечиста! А при мне — словно ангел с крылышками. Ох, Дзарах! Дочь — красавица… невеста, а сам, словно крокодил, разинул пасть на мою невесту Серифу. Нет, Дзарах, не позволю я проглотить тебе эту золотую рыбку. Застрянет она у тебя в горле!

По лестнице раздается стук каблуков. Входит  С е р и ф а.

Серифа?

С е р и ф а. Хасан? Что ты здесь делаешь?

Х а с а н. А ты что здесь делаешь? Дзарах дома?

С е р и ф а. Нет.

Х а с а н. Не слишком ли часто ходишь сюда?

С е р и ф а. Я его секретарша… Что ты меня допрашиваешь?

Х а с а н. Мне не нравится, что ты часто бываешь здесь!

С е р и ф а. Ревность?! Это мне даже нравится. Буду твоей женой, тогда и смотри за мной. А пока рыбка плавает, какие у тебя могут быть претензии?

Х а с а н. И ты долго еще собираешься плавать?

С е р и ф а. Хороший рыбак давно поймал бы эту рыбку.

Х а с а н. В мутной воде трудно рыбу ловить.

С е р и ф а. Тогда сиди на берегу и жди, когда вода станет прозрачной… Извини, мне некогда. (Уходит.)

Х а с а н (ей вслед). Ах, Серифа, Серифа! Играешь со мной, как сытая кошка с мышкой… Но попадешься в мои руки… Что же она здесь все-таки делала? А может, Дзарах дома? (Прислоняется ухом к двери Дзараха.)

Появляется  Д з и б и с. Хасан выхватывает сигарету, пытается ее закурить.

Д з и б и с. Боишься заходить! Не бойся, собака привязана. Только бы хозяин не укусил!

Х а с а н. А-а, Дзибис! Дзарах мне нужен был. Счастливо! (Уходит.)

Д з и б и с (смотрит ему вслед). За кем охотится этот кот? За Леной или за Тамарой? Не зря он здесь ушами трется о двери. И та и другая закончили институт. Нет, Лена даже смотреть не будет на него. А Тамара?.. На красивый цветок чтобы мерзкий комар сел? Не может быть! Но на сердце тревожно стало… (Стучит в окно.)

Входит  Т а м а р а.

Т а м а р а. А, Дзибис? Откуда взялся? Ты чем-то встревожен?

Д з и б и с. Тут прохаживался один кот… Ты его не видела?

Т а м а р а. Какой тебе кот?.. Мне некогда, не до шуток!

Д з и б и с. Как некогда? Подожди… Я же к тебе пришел.

Т а м а р а. Какие у вас вопросы, мой друг?

Д з и б и с. Ты говорила: закончим учебу, потом посмотрим, как быть. Сейчас — я хирург, ты — терапевт. Будем работать здесь, прописывать микстуры, резать фурункулы, карбункулы…

Т а м а р а. Еще заседает комиссия… Неизвестно, кого куда пошлют! Могут по всей стране разбросать нас. Кому что достанется.

Д з и б и с. Если так разбросают, то ты непременно достанешься мне.

Т а м а р а. Скажи пожалуйста, какой подарок! А мне что взамен достанется?

Д з и б и с. А тебе — я! Разве этого мало? Я даже песню о тебе сочинил.

Т а м а р а. Какую еще песню?

Д з и б и с. Почти лирическую. (Поет.)

Если жизнь не тень кошмара,

А любви большой раздолье, —

Мне достанется Тамара

Без страдания и боли…

Т а м а р а (смеется). Ой, Дзибис!.. «Без страдания и боли»! Насмешил ты меня. Как же ты меня с кошмаром рифмуешь?

Д з и б и с. Я люблю тебя, Тамара. Если бы все звезды на небе были моими глазами, они бы все смотрели только на тебя… Если бы моя любовь вырвалась из моей груди, она затопила бы всю вселенную…

Т а м а р а (смеется). Вот это был бы действительно кошмар! А ты знаешь, кто много говорит о любви, тот мало любит… Ты же не знаешь, куда меня пошлют по распределению.

Д з и б и с. Но те, кто замужем, кто имеет детей, тех оставляют по месту жительства.

Т а м а р а. Но у меня нет ни мужа, ни детей!

Д з и б и с. У тебя есть муж! (Бьет себя в грудь.) Вот!

Т а м а р а. Уже муж?.. Ха-ха!

Д з и б и с. С ребенком тоже можно сообразить… Зарегистрируемся, покажешь паспорт — и тебя мгновенно оставят.

Т а м а р а. Об этом, Дзибис, не мечтай!

Д з и б и с. Тамара, но ты же сказала — посмотрим.

Т а м а р а. Давай посмотрим.

Д з и б и с. Когда же это будет?

Т а м а р а. После того, как получу направление на работу.

Д з и б и с. О, это я узнаю мгновенно! В институте, наверно, уже все известно. Лечу, Тамара! Ах, брат Пушкин, Пушкин, как ты был прав: «Чем больше женщину мы любим, тем меньше нравимся мы ей». (Убегает.)

Т а м а р а (смотрит ему вслед). Люблю ли я его? Когда долго не вижу, сердце тревожится. Люблю… Он даже красивый… веселый, неунывающий…

Из дома выходит  Л е н а. В руке у нее конверт.

Л е н а. Я написала письмо Михаилу. Я уверена, как только он его получит — сразу прилетит.

Т а м а р а. А вдруг его уже заарканила какая-нибудь северная красавица?

Л е н а. Что ты? Ты бы прочла его письма!

Т а м а р а. А ты уверена, что тебе надо именно сейчас посылать письмо?

Л е н а. Но я же должна сообщить ему. Он ждет.

Т а м а р а. Говорят, в институт поступила масса заявок со всех концов страны, вплоть до Камчатки и Сахалина. Вдруг тебя ушлют куда-нибудь?

Л е н а. Меня никуда не пошлют.

Т а м а р а. Откуда ты знаешь?

Л е н а. Отец сказал, что попросит меня оставить здесь. Так ты советуешь пока не посылать письмо?

Т а м а р а. Нет, если твой отец пообещал… И Михаил сделает все, чтобы прилететь.

Л е н а. Даже не знаю, как быть. Все же я пошлю письмо…

Девушки уходят. На балконе появляется  К а л л а  в халате из парчи. В такт музыке она делает неуклюжие движения. К дому подходит  К а з б е к. Направляется к двери Нади. Увидев на балконе Каллу, останавливается.

К а з б е к (в сторону зрителей). И это моя сноха?! Танец бегемотов!

Слышен шум машины. Входит  Б о р и с, скептически смотрит на балкон. Не замечает Казбека.

Б о р и с. Танцует Уланова!.. Пожалуй, сейчас небезопасно проходить под балконом!.. Чтобы таскать такую тушу, надо иметь четыре ноги! Карелия Абисаловна! Карелия Абисаловна!

Казбек подходит к Борису.

К а з б е к. Она не слышит тебя.

Б о р и с. А, Казбек… Простите, не заметил вас.

К а з б е к. Сейчас рабочее время, а ты здесь?

Б о р и с. Кроме службы, товарищ Казбек, есть еще кое-что.

К а з б е к. Что же еще?

Б о р и с. То на базар, то на дачу, то на курорты Черноморья. Личные его две «Волги» стоят на приколе, а казенную машину хозяин гоняет по домашним делам. Иногда мне кажется, что я, комсомолец, батрак Дзараха… Хотя он ваш брат…

К а з б е к. А знаешь, парень, есть разница между тобой и батраком.

Б о р и с. Какая?

К а з б е к. Кулак заставлял батрака работать на собственных лошадях и деньги ему выплачивал сам, из своего кармана.

Б о р и с (смеется). А здесь и машина государственная, и зарплату аккуратно выплачивает государство, а работаю на Дзараха.

К а з б е к. А почему молчите? Почему не критикуете? Не пишете о безобразном поведении Дзараха?

Б о р и с. Это мы не критиковали?! Не писали жалобы с фактами?! Я однажды написал, но куда вернулось мое письмо?! К нему же «на принятие мер»… Теперь он хочет освободить меня. Помогите.

К а з б е к. Хорошо, Борис. Как вижу, ты хороший малый. Скажи всем, кто писал жалобы, чтобы зашли ко мне с документами.

Б о р и с. Все будет передано вам. Теперь помогите, пусть он меня освобождает! Меня приглашает на работу трест по очистке города.

К а з б е к. У них тоже легковая машина?

Б о р и с. Мусоровоз. Лучше мусор возить, чем катать эту! (Жест наверх.)

К а з б е к. А сейчас куда направляешься?

Б о р и с. На базар. Оттуда на склад треста. Дзарах послал. Нужно подготовиться к вечеру. Вчера их дочь окончила институт. Будет пир по этому случаю… А вы куда?

К а з б е к. На работу. Зашел к Наде… Дочь нашего погибшего брата тоже окончила институт. Решил ее поздравить. Дзараха хотел повидать по делу.

Б о р и с. Он на службе. А далеко вам идти?

К а з б е к. До хладокомбината.

Б о р и с. Далековато… Но пока Карелия танцует, я вас домчу!

К а з б е к. Пошли.

Уходят. Калла заканчивает гимнастику.

К а л л а (с балкона). Вроде бы я слышала голос шофера?

Входит  Н а д я.

Эй, бабка, дочь твоя дома? Твоя дочь и мою портит.

Н а д я (открывает дверь). Нет. Сама ее не испорти.

К а л л а. «Сама не испорти»… Чтоб твое иссохшее тело вынесли из этой каморки в горизонтальном положении. И зачем Дзарах поселил ее в нашем доме?!

Слышен шум машины, вбегает  Б о р и с.

Эй, парень… Я слышала здесь твой голос. Куда ты девался?

Б о р и с. Я?

К а л л а. Да, ты!

Б о р и с. Я… пока вы совершали намаз… Тут был ваш деверь Казбек…

К а л л а. Может, ты получаешь у него зарплату?! Какое тебе дело до Казбека?! Ты постой там. Я сейчас оденусь и выйду. (Уходит.)

Б о р и с. Что-то они Казбека не любят. (Напевает.) «Точка, точка, запятая».

Выходит  К а л л а  с несколькими сумками.

К а л л а. На, положи в машину и не глазей в чужие окна!

Уезжают.

Н а д я  выходит с сумкой.

Н а д я. И куда все же пропала дочь? Не могу сшить ей платье на выпускной вечер. А как быть с ее свадьбой?.. Дзибис парень хороший. Надо бы Казбека повидать, посоветоваться. Я на мои премиальные деньги платья и другое…

Входит  Д з и б и с.

Д з и б и с. Надя, поздравляю с получением вашей дочерью диплома об окончании института. И — ура! Ее оставляют здесь! Я только что оттуда! Списки уже вывешены.

Н а д я. Неужели это правда?

Д з и б и с. Чистейшая! За приятную весть с вас ереванский коньяк и моздокский индюк!

Н а д я. Индюк за мной, коньяк тоже за мной. А что же с тебя полагается, родной?

Дзибис смутился, молчит.

Молчишь? Ну ладно. Но где будет работать Тамара?

Д з и б и с. В санатории, прямо возле города. Надя… что вы, слезы?

Н а д я. Это от радости… А разве ты, дорогой, не радуешься? Молчишь, улыбаешься?.. А как у Лены? Куда ее посылают?

Д з и б и с. На Камчатку!

Н а д я. О, боже мой! А ее отец?..

Д з и б и с. Дзарах был там. Рычал как тигр, когда увидел список распределения… Пошел к ректору…

Н а д я. Бог с ним, с Дзарахом… Главное, Лена сама хорошая. Осталась бы она здесь…

Д з и б и с. Тут я ничем не могу помочь. Но где же обещанный индюк?

Н а д я. Да, да, солнышко мое. Вечером я жду вас… А может, пойдешь со мной выбрать индюка?

Д з и б и с. Иду, иду, Надя, с тобой. Индюка выбирать — не невесту выбирать.

Н а д я (на ходу). А я, Дзибис, я от радости даже забыла спросить, куда же тебя направляют?

Д з и б и с. Я остаюсь здесь. «Скорая помощь»… Кому пора умирать, только взглянет на меня, тут его кондрашка и хватит!..

Уходят.

Входят  Л е н а  и  Т а м а р а.

Т а м а р а. И все же не надо было посылать письмо Михаилу! А хочешь, я поеду вместо тебя на Камчатку, а ты останешься здесь?

Л е н а. Нет, нет, Тамара, спасибо… Я верю, он приедет… (Входит в дом.)

Тамара сочувственно смотрит ей вслед.

З а н а в е с

КАРТИНА ТРЕТЬЯ

На авансцену с двух сторон выходят  Б о р и с  и  Д з и б и с.

Д з и б и с. Борис? Почему ты здесь?

Б о р и с. Спешу на новую работу.

Д з и б и с. Ушел от Дзараха?

Б о р и с. С трудом рассчитался, Казбек помог…

Д з и б и с. Ай-ай-ай, Борис! Уйти от такого хозяина! Тоже «Волга»?

Б о р и с. Золотая карета.

Д з и б и с. Какая такая золотая карета в наше время?

Б о р и с. Мусоровоз!.. В тресте очистки! И еще прокурор приглашает на работу.

Д з и б и с. Ай-ай-ай! С «Волги» на мусоровоз?! А впрочем, хорошо! В нашем полку прибыло! Дуй, Борис, вывози мусор на свалку, вывози гниль, очищай город от всякой мерзости, от карьеристов, мошенников, подхалимов. А потом обязательно вози прокурора. Помогай и ему очищать город от воров, взяточников, подлецов, очковтирателей, от расхитителей социалистической собственности!.. Пора дать слово прокурору с законами в руках!

Б о р и с. А ты что будешь делать?

Д з и б и с. Я тоже по очистке всяких болезней в обществе… Только с медицинским направлением.

Б о р и с. Смотри, Дзибис, не лги народу, не попадись в мою карету! (Уходит.)

Д з и б и с (вслед). А молодец парень! (К зрителям.) Правда хороший парень?.. Да, люди добрые, мне уже стыдно выходить к вам. Что я вам говорил, все получается наоборот. Но теперь-то я вас не обману. Да, конечно, Лена должна была остаться здесь как дочь номенклатурного человека, но… здесь остается Тамара, а Лена едет на Камчатку. Там ее ждут геологи, ученые, рабочие, жаждущие врачебной помощи… Отец напутствует дочь, как лучше служить народу. Так должны поступать настоящие советские люди!.. Не попаду я в карету Бориса! (Смеется и уходит.)

Перед домом Дзараха.

Из дома выходит  Н а д я. Появляется  К а з б е к.

Н а д я. А я так хотела видеть вас!

К а з б е к. Важное дело?

Н а д я (улыбаясь). Для нас с дочерью очень важное.

К а з б е к. Говорите, Надя. Я слушаю. О женихе, наверное?

Н а д я. О нем, о нем… Не знаю, как поступить…

Появляется  Д з а р а х.

Ох… некстати. Ваш брат… Зайдете вечером?

К а з б е к. Непременно. После работы — прямо к вам.

Н а д я. Буду ждать. (Уходит.)

Д з а р а х. О-о, брат дорогой! Как можно так долго не заходить к брату?

К а з б е к. А ты взял бы да сам и навестил. Как-никак я все же старше. Ты даже не приходишь на вызовы.

Д з а р а х. Я бы хотел сначала видеть тебя дома… В честь твоего возвращения барана бы заколол… Наверно, тебе и помочь чем надо?

К а з б е к. Спасибо, брат. Я ни в чем не нуждаюсь.

Д з а р а х. У Нади, вдовы нашего брата-героя, был, а к нам наверх не поднялся…

К а з б е к. Наверх подыматься мне уже трудно… А с тобой вот хотел поговорить по делу.

Д з а р а х. Давай поднимемся ко мне. По чарочке коньячку пропустим, закусим. Заодно и о делах поговорим.

К а з б е к. Перенесем на другой раз, когда барана зарежешь. Сейчас времени нет. А все же… почему ты на мои вызовы не являешься?

Д з а р а х. Занят, понимаешь… То в райком, то в горком, то в обком вызывают. Государству планы нужны. Вот и теперь домой забежал на минутку. На службе ждут меня. Если неотложное дело, то, может, здесь скажешь, накоротке?

К а з б е к. Накоротке не получится. Дело одно ко мне поступило… Читаю, анализирую, и после множества зигзагов — все следы ведут в твой дом.

Д з а р а х. Какое дело? Какие зигзаги? Какие следы? О чем ты говоришь?

К а з б е к. Жалобы, адресованные комитету народного контроля. Жалобы вместе с актами…

Д з а р а х (стараясь улыбаться). А-а… Чепуха!.. А я подумал, что серьезное… Очередные кляузы. Так я их знаю. Копии этих кляуз у меня в столе.

К а з б е к. У тебя? А откуда они у тебя появились?

Д з а р а х. Имеются благожелатели. Присылают кляузы эти «для принятия мер».

К а з б е к. И ты принимаешь меры?

Д з а р а х. А как же?! Критика — дело важное.

К а з б е к. А они все пишут и пишут в народный контроль… эти «кляузники». Наверное, не знают, что я братом тебе довожусь?

Д з а р а х. Так это же лучше, что они в родственные руки попадают, а не в чужие… Мы с тобой как-никак братья…

К а з б е к. Да, Дзарах, мы с тобой братья. Но не только братья. Мы — коммунисты… И я старше тебя и по возрасту, и по стажу… Ты понимаешь меня? Если бы ты был на моем месте, как бы ты поступил?

Д з а р а х. Я? Я бы сжег эти кляузы — и все!

К а з б е к. А если это не кляузы, а правда? Как бы ты ответил партийному руководству?

Д з а р а х. Так же, как отвечал до сих пор.

К а з б е к. А как ты отвечал до сих пор?

Д з а р а х. «Письмо расследовано, факты не подтвердились». Можно еще прибавить, что это клевета, кляуза.

К а з б е к. А если в них правда? (Смотрит на особняк.)

Д з а р а х. Кто тебя контролирует?

К а з б е к. Есть контроль даже над народным контролем.

Д з а р а х. Кто?

К а з б е к. Совесть… Партийная, человеческая совесть…

Д з а р а х (смеется). Ах, брат, брат!.. Совесть — глупая наивность, вот что сейчас совесть. Разве ты не знаешь, как в наше время быстро меняются понятия? Общественный, научно-технический прогресс выводит совершенно нового человека, с новыми понятиями о жизни, с новыми отличительными качествами.

К а з б е к (тоже с улыбкой). Смотри, как ты философствуешь! Скажи, брат, разве категории нравственного характера не входят в число отличительных качеств нового человека?

Д з а р а х. Конечно, входят.

К а з б е к. А ты сам из которых? Из тех, которых научно-технический прогресс «вывел», как цыплят в инкубаторе, или из тех, которых этот прогресс еще не коснулся?

Д з а р а х. Все шутишь, брат? Я руковожу сотнями людей… Не могу же я плестись в хвосте…

К а з б е к. А разве научно-технический прогресс отрицает такие качества в человеке, как совесть, правда, честность и скромность в общении с людьми?

Д з а р а х. Разумеется, не отрицает.

К а з б е к. А вот на тебя пишут, как ты называешь, «кляузы» эти самые новые люди. В их письмах говорится, что ты нечестен, что совести у тебя нет, что ты морально и нравственно нечистоплотен… На руку нечист. Скажи, брат, это глупая наивность или нечто другое?

Д з а р а х. Это пишут завистники. У них глаза лопаются при виде моего дома… Они не хотят понять, что пора нам жить богато…

К а з б е к. Ты прав, Дзарах, нам пора жить хорошо. Но разве, кроме тебя, никому не хочется жить хорошо?

Д з а р а х. А разве не живут? Некоторые с жиру бесятся. Из хлеба и сахара даже самогон гонят… А домов сколько построили!

К а з б е к. Тоже правда, целые города… И все же, брат, оглянись. У кого такой двухэтажный особняк, шесть комнат, зал, две «Волги»… О твоем обильном столе легенды ходят. Все это не прикроешь буркой. Скажи, откуда у тебя столько денег?

Д з а р а х. Я так считаю: кто умеет работать, тот должен и зарабатывать. Или ты, брат мой, захватил эти кляузы, чтобы затоптать меня? Их пишут невменяемые, ненормальные люди…

К а з б е к. Все они ненормальные?.. Ты один у нас нормальный, да? А не наоборот ли?.. Я не хотел их брать. Но ты же сам говоришь, что доволен — не в чужие руки они попали. Хочу во всем разобраться и сделать так, чтобы на тебя больше не писали. На то я и брат — контролер тебе.

Д з а р а х. Это другой разговор… Эх, брат! Посидели бы дома, поговорили бы… А что здесь, на улице? Я даже не спросил тебя, как ты живешь. В чем нуждаешься? Может, надо помочь тебе? Так это в моих силах. Приходи вечером, потолкуем. А теперь пойду — на работе меня заждались… (Протягивает руку.)

К а з б е к. Я еще не договорил. Мне еще надо выяснить…

Д з а р а х. Вечером же выясним. Брат брата всегда поймет. Жду тебя вечером. (Поспешно уходит.)

К а з б е к (смотрит ему вслед). Не хочет он ничего выяснять.

Входит  Н а д я.

Н а д я. Неужели даже не пригласил?

К а з б е к. Приглашал. Барана обещал зарезать… Только некогда мне баранами заниматься… А для вас, Надя, у меня есть время. Пойдем поговорим о молодых. Что он все-таки за парень?

Н а д я. Как будто хороший. Давно дружат, вместе учились. (Открывает дверь.)

Казбек, задержавшись у двери, смотрит вслед Дзараху.

К а з б е к. Кто же это нарушает законы и направляет ему копии жалоб на него? Кто совершает такое злостное преступление по службе? Налатов? Вот с него и надо начинать.

Входит в квартиру Нади.

КАРТИНА ЧЕТВЕРТАЯ

Зал в доме Дзараха. Новая, блещущая лаком мебель. Ковры. В зале  Д з а р а х,  К а л л а  и  Л е н а. Дзарах сидит, хмуро уставившись в одну точку. Калла, положив руки на бедра, смотрит на Лену, смотрящую в окно.

К а л л а. А почему Тамару не посылают на край света?

Л е н а. У Тамары, кроме больной матери, никого нет.

К а л л а. Больная? Была бы больной, не работала бы на фабрике. Да какую еще премию ей отвалили за какое-то перевыполнение… Героиня нашлась!

Л е н а. А на что им жить? Премию она заслужила…

К а л л а. На стипендию дочери, на пенсию за мужа!.. Тебе Аврам в течение пяти лет даже стипендию не давал.

Л е н а. Я не нуждалась в стипендии.

Д з а р а х. «Не нуждалась»! Святым духом питаешься?

Л е н а. Папа!..

Д з а р а х. «Папа»! «Папа»! Вот и будешь каркать «папа», «папа» на другом конце света!

Л е н а. Да что вы ко мне пристали! (Убегает.)

К а л л а (Дзараху). Что ты к ней пристал? В чем она виновата? Пошел в институт и не смог оставить здесь дочь? Начальник! Мужчина! Разве ты мужчина? Только с чужими женами…

Д з а р а х. Опять за свое! Как я ни прорывался, ректор не принял меня. Некогда, видите ли, ему!

К а л л а. А ты бы сидел в приемной, пока он не вышел.

Д з а р а х. Сидел… У него другой выход есть. Через него он и ушел.

К а л л а. Пусть он шею себе свернет, голову сломает!

Д з а р а х. Да замолчи ты! От твоих проклятий он не станет ни лысее, ни волосатее!

К а л л а. Чтоб он лысым стал!

Д з а р а х. Да успокоишься ты наконец или нет?! Нужно что-то сообразить.

К а л л а. Что еще сообразишь, что еще придумаешь!.. Ведь через четыре дня Лене надо уезжать.

Д з а р а х. И за четыре дня можно придумать… (Про себя.) Оставляют только тех, кто замужем или имеет ребенка… Слушай, у меня родилась идея. Те, у кого муж, дети, родители у которых больны, нуждаются в уходе, их оставляют… А что, если мы зарегистрируем Лену с кем-нибудь?

К а л л а. Как это зарегистрируем? Что она, щенок?

Д з а р а х. При чем здесь щенок? Зарегистрируется, будто замуж вышла, и ее оставят здесь.

К а л л а. Что ты мелешь? Как можно!

Д з а р а х. Да ты послушай…

К а л л а. И слушать не хочу!

Д з а р а х. Другого выхода не вижу!

К а л л а. А что будет после?

Д з а р а х. Надо тайно, чтобы никому не стало известно.

К а л л а. А те разве не смотрят паспорт?

Д з а р а х. Их, кроме бумаги, ничего не интересует. Пришьют бумагу к бумаге, и шито-крыто… За деньги и не такие пустяки совершаются.

К а л л а. Но с кем же ее… это… зарегистрировать?

Д з а р а х. С кем-нибудь из работников нашего треста.

К а л л а. А кто согласится?

Д з а р а х. Это с моей дочерью да не согласятся? Стоит мне только мигнуть.

К а л л а. Слушай. Твой новый шофер неплохой парень, скромный, честный, совестливый…

Д з а р а х. Не подойдет.

К а л л а. А вот этот… Фу-ты… не могу вспомнить… с усами… как крылья стрекозы…

Д з а р а х. Экспедитор Рувас?

К а л л а. Твой родственник… привозит, приносит…

Д з а р а х. Он же чистый аферист, сюда приносит, а домой вдвое больше увозит.

К а л л а. Почему ж ты его держишь на такой работе?

Д з а р а х. Кое-что он отлично умеет делать. К бумагам, которые он мастерит, даже четырехглазый прокурор не придерется. Но в данном случае его кандидатура отпадает. Верить ему нельзя. Еще молод, а уже четырежды женат.

К а л л а. Ничего себе!.. Способный парень! А этот Михаил, который сватался к Лене?..

Д з а р а х. Об этом наглеце и речи быть не может! Сколько бед натворил он нам…

К а л л а. Но Лена же любила его. Да и любит.

Д з а р а х. Много понимает твоя дочь! Да чтоб он стал моим зятем?!

К а л л а. Для тебя все негодны, один аферист, другой скромен, третий наглец, четвертый подлец и вор… С кем же тогда? А если тот парень, что с Михаилом приходил? Тоже твой родственник…

Д з а р а х. Про кого ты говоришь? У меня родственников много…

К а л л а. Имя его вертится на языке, а вспомнить не могу… Кончается на «бис»… Помнишь, в прошлом году ворон гонял?

Д з а р а х. Дзибис, что ли? Он к Тамаре привязался. Не пойдет он на это. Он ничем не лучше своего друга.

К а л л а. Тогда еще один твой родственник.

Д з а р а х. Какой еще?

К а л л а. Из института приходил, просил место подоходней в твоем большом складе…

Д з а р а х. А-а, Хасан Каркусов?..

К а л л а. Он производит хорошее впечатление.

Д з а р а х. Подходит. Может держать язык за зубами. Хорошая кандидатура. Я позвоню ему.

К а л л а. А может, повременить? Вдруг пойдет молва?

Д з а р а х. «Молва, молва»! Время не ждет, прозеваем — и твоя дочь очутится на краю света. С сыном тоже вот так медлила…

К а л л а. Сын пошел в тебя. Но моя дочь… Сердце разрывается… Об одном прошу — не сделай несчастной нашу Лену. (Уходит.)

Д з а р а х (задержав ее на мгновение). Постой… Ты объясни ей. Скажи, другого выхода нет. А я позвоню парню. (Берет трубку.) Алло! Серифа, ты? Кто меня искал? Скажи — будет после обеда. Да? Скажи, вызвали в обком… Я тоже здесь не в ресторане сижу. Слушай-ка, Серифа, сбегай на большой склад и скажи Каркусову… да, Хасану, пусть он срочно идет ко мне домой. А я отсюда иду домой. (Кладет трубку, подходит к окну, смотрит на улицу, затем поворачивается.) Подлец Аврам!.. Так и не соизволил уделить мне внимание.

Входит  Л е н а.

Ну, постой, я тебе это припомню!

Л е н а. Папа, ты звал меня?

Д з а р а х. Я? Не звал.

Л е н а. Мама говорит, что звал.

Д з а р а х. А сама она тебе ничего не говорила?

Л е н а. Начала говорить про какую-то регистрацию и поперхнулась. Потом сказала: иди к отцу, он тебе скажет. Что ты мне хотел сказать?

Д з а р а х. Понимаешь, дочь… как тебе сказать? Не знаю, как сказать… Через четыре дня тебе придется ехать на Камчатку.

Л е н а. Ну и что? Там, где не пропадают другие, не пропаду и я.

Д з а р а х. Чтобы тебя не отправили, я долго хлопотал…

Л е н а. Наверно, взятку предлагал? Но наш ректор такими делами не занимается.

Д з а р а х. Как бы там ни было, а я старался…

Л е н а. Как все это мерзко, папа!

Д з а р а х. Для длинных рассуждений у нас времени нет. Четыре дня пролетят, как четыре перепелки… Те, кто остается здесь, чем это заслужили?

Л е н а. У кого отец больной, у кого муж, ребенок…

Д з а р а х. У тебя мужа нет, ребенка нет. Что у тебя остается?

Л е н а. Ничего не остается. Уеду на Камчатку.

Д з а р а х. Пусть другие едут на Камчатку. Мы с матерью посоветовались…

Л е н а. О чем?

Д з а р а х. Тебе надо пока зарегистрироваться с кем-нибудь… Не таращи на меня глаза, как испуганная сова!.. Временно зарегистрироваться. Временно.

Л е н а. Папа, что такое говоришь? Ведь это стыд и срам!..

Д з а р а х. Стыд — не тавро, срам — не шрам, вечно на лбу не будет. Надо уметь любым способом выкарабкаться из любого положения.

Л е н а. Такими позорными путями?!

Д з а р а х. Позорно, когда будешь несчастна и бедна…

Л е н а. А куда деть честность, совесть, порядочность?

Д з а р а х. «Честность, совесть и порядочность»… Они теперь вышли из моды… Слушай!.. Завтра — воскресенье, зарегистрируешься с кем-нибудь из наших работников. В понедельник пойдешь в институт, покажешь паспорт, и тебя оставят.

Л е н а. Я и слушать не хочу о такой мерзости! (Уходит.)

Д з а р а х. Тогда чеши на Камчатку! Как я распустил ее!.. А вдруг там с ней что случится, как с сыном?! (Задумывается.) На того, кто умом не созрел, нужно действовать через сердце… Эй! Калла, иди сюда!

Появляется  К а л л а.

К а л л а. Что с тобой? Не дала согласия?

Д з а р а х. Я просил тебя подготовить ее!.. Слушай… Ну да ладно. Этот, кто сватался, дает о себе знать? Лена его еще любит?

К а л л а. Михаил? Она крепко его любит. И он ее крепко любит. Я письма его читала. О нем уже в газетах пишут…

Д з а р а х. Он на Урале?

К а л л а. Где-то на Севере.

Д з а р а х. Ежели ты не хочешь, чтобы твоя дочь пропала где-нибудь на краю света, скажи ей, что тот парень через десять дней будет здесь. Скажи, его вызывают на работу сюда… Стон. Минутку. А если дать ей телеграмму от его имени?

К а л л а. От Михаила?

Д з а р а х. Да. Будто возвращается сюда, на работу… Чтобы она ждала его здесь… Это тронет ее сердце. Тогда она согласится на регистрацию. Конечно, фиктивную.

К а л л а. А разве так можно? От чужого имени телеграмму своей дочери…

Д з а р а х. Единственная возможность задержать ее.

К а л л а. Но это невозможно…

Д з а р а х. Для меня все возможно…

К а л л а. Она не поверит, что Михаил даст сюда телеграмму.

Д з а р а х. Да. Оказывается, ты можешь думать. Ты права. Дам телеграмму в адрес института… Только молчи. Чтобы даже намека не было. Я пойду. (Уходит.)

К а л л а. Ой… Что же это будет? Обманывать родную дочь?!

З а н а в е с

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

КАРТИНА ПЯТАЯ

На авансцене. Слышен шум остановившейся машины. Входит  Т а м а р а. Она в белом халате. Оглядывается; смеясь посылает воздушный поцелуй. Потом резко оборачивается и кричит.

Т а м а р а. Дзибис, Дзибис!.. Постой! Я забыла… Там, в институте, телеграмма для Лены. Она не знает.

Появляется  Д з и б и с.

Д з и б и с. Почему с собой не захватила?

Т а м а р а. Пусть, говорят, сама берет. Но я ее прочла. Михаил телеграфирует, что его вызывают сюда на работу, и просит Лену задержаться любым способом. Вот это любовь! Не то что у тебя — на языке «люблю, люблю!», а дальше что?.. Постой, милый, я позову Лену, если она дома. (Уходит.)

Д з и б и с. За это «милый» я готов сто лет ждать!.. Ах ты, моя любовь! (Напевает.) «Если жизнь не тень кошмара…» Да, Тамара права «кошмар» надо в самом деле заменить. А каким словом? Хадзар… Халар… Амбар… Тьфу, что лезет на язык!..

Вбегает  Л е н а.

Л е н а (радостно). Дзибис!.. Дзибис… Мчимся в институт! Там телеграмма от твоего друга… От Михаила!

Убегают. Затем слышен шум отъезжающей машины.

Зал. Д з а р а х  сидит за столом и составляет список приглашенных гостей.

Д з а р а х. Да-а… Это трудный человек… Всего остерегается. Все же приглашение надо послать. Если придет, посажу рядом с ним Налатова, этого любителя перепелятины… Он мне самый полезный. Да и Казбека рядом с ним… Если он вернулся из Москвы… И зачем он поехал туда? Как бы Налатову сказать, чтобы он выудил у него жалобы на меня? Дьявол знает, как они к нему попали! Хотя и брат… Да, кстати, нового прокурора… Уж больно прыткий законник. Но жареная курица с коньяком сильнее прокурора!..

Входит  Л е н а.

Л е н а. Ты спрашивал мой диплом?

Д з а р а х. Теперь мне не нужны ни твой диплом, ни ты сама!.. Дочь, которая не слушает меня, мне не нужна!

Л е н а. Когда я тебя не слушалась?

Д з а р а х. Вчера… Когда разговор о регистрации был.

Л е н а. Но это же нечестно… Я комсомолка!..

Д з а р а х. «Нечестно… Комсомолка»!.. Я днем и ночью забочусь о твоем счастье, а ты стоишь на краю пропасти и вот-вот полетишь туда!

Л е н а. Слушай, папа, ради моей… любви к Мих… к родителям, я пойду на фиктивный брак… С кем ты меня регистрируешь?

Д з а р а х. Говори прямо — согласна или нет?

Л е н а. Против совести слушаю тебя. С кем ты хочешь оформить фиктивный брак?

Стук в дверь.

Д з а р а х. Посмотри, кто там?

Лена открывает дверь.

Л е н а. Хасан?

Хасан просунул голову в дверь.

Х а с а н. Я. Можно войти?

Д з а р а х. Хасан? Заходи, заходи!

Хасан входит.

Х а с а н. Добрый день… Серифа мне сказала — начальник вызывает.

Д з а р а х. Да, ты мне нужен. Дочь, скажи матери, пусть приготовит…

Л е н а. Хорошо.

Брезгливо посмотрев на Хасана, Лена уходит.

Д з а р а х. Садись, Хасан.

Х а с а н. Да ничего, я постою. (Смотрит вслед Лене.)

Д з а р а х. К чему излишняя стеснительность? Ты не чужой. Садись.

Х а с а н (садится). Спасибо. (Достает из карманов пачки денег.) Извини, Дзарах, задержал… Это ваши…

Дзарах, оглядываясь, привычным жестом прячет пачки в ящик стола, три держит в руках.

Д з а р а х. Это какие?

Х а с а н (улыбаясь). Это за масло, мясо, копченую колбасу, сервелат. Четырем столовым, шести магазинам и двум санаториям немного недодал…

Д з а р а х. Как это — недодал? А что, если…

Х а с а н. Не беспокойтесь, Дзарах Кутуевич… Все сделано по высшему классу. Грамм в грамм. Это уж мое дело…

Д з а р а х. Смотри, Хасан! Будь осторожен. Помногу не хапай!

Х а с а н. Я ж для вас стараюсь, и вам еще… еще кому-то… у вас расходов много. Разве я не понимаю. Все жить хотят.

Д з а р а х. Смотри… Сорвешься, я не посмотрю, что родственник… Себе оставил?

Х а с а н. Так, малость.

Д з а р а х. Сколько здесь?

Х а с а н. Там три пачки по одной.

Д з а р а х (еще две пачки небрежно бросает в ящик). Это на банкет… (Возвращает Хасану одну пачку.) А это тебе… На свадьбу… Но сегодня я вызвал тебя не поэтому…

Х а с а н (с досадой). Да?.. А мне показалось… Я думал…

Д з а р а х. Я не знаю, о чем ты думал, но сейчас мне нужна твоя помощь…

Х а с а н. Какая?! (Кладет деньги в карман.)

Д з а р а х. Можешь сохранить тайну?

Х а с а н. Самая сокровенная тайна упадет в самую кромешную темноту. Ее никто не услышит, никто не увидит…

Д з а р а х. Даешь слово мужчины?

Х а с а н. Я у вас четыре года работаю… Разве когда-нибудь был повод усомниться?

Д з а р а х. Да вроде не было. На этот раз вот какое дело. Дочь моя закончила институт, ты это знаешь?

Х а с а н. Знаю, Калла была у меня на складе… Взяла много продуктов, напитков, на них бы документ…

Д з а р а х. Это мы потом оформим, тут сложнее дело. Лену отправляют на Камчатку.

Х а с а н. Лену на Камчатку? Что же, поближе ничего не было?

Д з а р а х. К сожалению, сие от меня не зависит.

Х а с а н. А кто же ее посылает?

Д з а р а х. В институте комиссия так решила.

Х а с а н. Неужели ректор Аврам уже ничего не значит?

Д з а р а х. Значит, но не желает.

Х а с а н. Совсем недавно ты посылал ему в дом два ящика алжирских апельсинов…

Д з а р а х. Так не принял же он их! Вернул с гневным письмом.

Х а с а н. А куда апельсины делись?

Д з а р а х. А кто их знает… Видишь, вдруг как дело-то обернулось. Кто бы мог подумать! Ужасный человек этот Аврам. Оставляют здесь тех, у кого муж, ребенок… Одним словом, по семейным обстоятельствам.

Х а с а н. И что же вы думаете делать?

Д з а р а х. Вот сижу, соображаю. Тебя поэтому вызвал. Дочери нужно с кем-нибудь срочно зарегистрироваться… Чтоб оказалась замужней… Тогда ее не пошлют… Ты меня понимаешь?

Х а с а н. Понимаю… Даже очень хорошо понимаю.

Д з а р а х. Мы с женой думали, перебрали всех и лучшей кандидатуры, чем ты, не нашли…

Х а с а н (удивленный). Моей кандидатуры?!

Д з а р а х. Да, фиктивная регистрация, временная.

Х а с а н. Но ведь ее в паспорт мне запишут?!

Д з а р а х. А как же? Тебя в ее паспорт, ее — в твой.

Х а с а н. И что же из этого получится?

Д з а р а х. Что пожелаем, то и получится. Через некоторое время поменяете паспорта на новые… Не согласен?

Х а с а н. Не знаю. Вдруг запутаемся. Да у меня совсем другие планы…

Д з а р а х. Знаю, знаю… Насчет моей секретарши Серифы… Но это даже ускорит дело. На этот счет не бойся. А твои планы с Серифой…

Х а с а н (с горькой ухмылкой). Серифу забудем…

Д з а р а х. Зачем? Такая красавица… Я быстро тебе ее сосватаю. Как только дело Лены завершим…

Х а с а н. Нет, нет, все-таки тут что-то не так.

Д з а р а х. Что «все-таки»? Ведь только что клялся в верности. Так что же теперь стряслось?

Х а с а н (уставился в пол). Да так как-то…

Д з а р а х. Что прячешь глаза? Я тебя пригрел под своим крылом. Назначил заведующим каким складом! На всю твою родню хватает. А Серифа… Такую цесарку-секретаршу я тебе сосватаю!..

Х а с а н (со скрытым возмущением). Не будем говорить о ней, Дзарах…

Д з а р а х. Почему?

Х а с а н. Насколько мне известно, она не меня… другого любит… Прошу не говорить о ней… Я и без нее вам очень благодарен, но…

Д з а р а х. Что «но»? Ладно, не будем пока о Серифе… Потом. Но ты живешь, можно сказать, в масле плаваешь. Или, может, в деньгах нуждаешься? Многие рвутся на эту должность. Другой бы от радости молился за меня день и ночь, а ты?

Х а с а н. Я тебе очень благодарен, Дзарах. Но… мы же родственники…

Д з а р а х. Чепуха! Дальние родственники. Кто об этом знает? Или ты кому разболтал?

Х а с а н. Никому не говорил. Но для вас лучше не родственник.

Д з а р а х. Мне нужен ты.

Х а с а н (подумав). А Лена-то согласна?

Д з а р а х. Не хотела, но лучшего выхода нет.

Х а с а н. А когда это надо делать?

Д з а р а х. Завтра утром.

Х а с а н. Почему завтра?! Хотя бы три дня еще.

Д з а р а х. Тогда твоя помощь не будет нужна. Ну как? Согласен? Или искать другого?

Входит  Л е н а.

Л е н а. Папа… Вам сюда нести или туда пойдете?

Д з а р а х. Туда пойдем.

Хасан смотрит на Лену.

Ну как, Хасан? Долго еще будешь думать?

Лена уходит.

Хасан, криво улыбнувшись, смотрит вслед Лене.

Х а с а н. Если другого выхода нет — согласен.

Д з а р а х. Другого выхода нет!

Поднимается и уходит. Хасан с хитрой улыбкой следует за ним.

КАРТИНА ШЕСТАЯ

На авансцене появляется  Д з и б и с.

Д з и б и с. Дорогие гости!.. Вы улыбаетесь — вот, мол, лжец. Только что клялся, что больше не обману, и опять обманул… Вот идут Хасан и Лена. Где они были? Что делали? С чем идут, не знаю. То, что знаю, — перестал понимать. Глазам, ушам своим перестал верить. Если я еще раз обману вас, то каким именем назовете меня? Ох силен, хитер и ловок Дзарах! Говорят, на тигра еще можно вскочить, но слезть с него… На Дзараха можно пожаловаться, но жалоба попадет к нему же «на рассмотрение и принятие мер»… О-о, он примет меры к тем, кто писал жалобу!.. И не уподобимся ли мы той бедной белке, которая всю жизнь скачет в колесе, но никогда никуда не доскачет… О, дорогие гости, будьте как ивиковы журавли, свидетелями нашей правды!.. (Уходит.)

Появляются  Х а с а н  и  Л е н а. Хасан берет руку Лены, но она отдергивает ее.

Л е н а. Не прикасайся! (Останавливается.)

Х а с а н. Лена, но ведь я теперь твой муж!.. Смотри, какого парня отхватила! Голубка орла поймала…

Л е н а. Еще бы! Не каждой голубке удается поймать… Не каждой девушке выпадает такое счастье!

Х а с а н. А тебе это счастье выпало… Куда сейчас пойдем? К вам? Собственно, зачем еще к вам? Прямо ко мне.

Л е н а. Тихо! Здесь люди ходят.

Х а с а н. И пусть ходят. Я не скрываю. Акт регистрации — закон! В моем паспорте записано: жена — Елена Дзараховна. Муж — Каркусов Хасанбек Мулдарович. В твоем паспорте то же самое.

Л е н а. Но ты кое-что забываешь… Есть еще закон человеческой совести…

Х а с а н. При чем здесь совесть, если ты ей не подчинилась при регистрации!.. Теперь по закону ты моя жена.

Л е н а. Мерзавец! Не прикасайся!.. Отец с тобой еще будет говорить! (Метнув на него злой взгляд, уходит.)

Х а с а н (смотрит ей вслед). Твой папа со мной теперь уже не может говорить, его язык у меня в кармане. Я его ученик… И все-таки, Лена, ты хороша! Ох как хороша! Пока ты косо смотришь на меня, но скоро будешь трепетать в моих объятиях!.. Можешь не вырываться. Я тебя обломаю. Шелковой будешь. А тебе, Дзарах, через твою дочь отомщу за блуд с моей бывшей невестой, Серифой! Не буду менять паспорт! В свою ловушку сам и влетел! (Уходит.)

О т к р ы в а е т с я  з а н а в е с

Улица возле дома Дзараха. Полдень. Н а д я  выходит из дома. Навстречу ей Т а м а р а.

Т а м а р а. Мама, ты на работу?

Н а д я. Да. Где ты задержалась? Соседка в тревоге прибегала за помощью…

Т а м а р а. Зачем? Что случилось?

Н а д я. Говорит, ребенок копейку проглотил…

Т а м а р а. Ничего с ним не случится.

Н а д я. Как не случится! Опасно же… Ребенок…

Т а м а р а. Подумаешь, копейка! Вон мой дядя тысячи глотает… Ребенок завтра вернет копейку… Чего не дождешься от дяди… Я с Леной в санаторий ездила…

Н а д я. Ну и как?

Т а м а р а. Пока нет у них работы, но сказали, чтобы наведывалась.

Н а д я. Хорошо, хоть оставили ее здесь. Кстати, как это ей удалось?

Т а м а р а. Не говорит. Ходит грустная. Как пуганая.

Н а д я. Может, получила плохую весть от Михаила?

Т а м а р а. Нет. От Михаила хорошие письма… Тут что-то другое. Она то как небо открыта, то как земля скрытна.

Н а д я. Дзибис сегодня был здесь, на машине. Искал тебя.

Т а м а р а. Он каждый день меня ищет. Он тебе нравится?

Н а д я. При чем тут я? Тот, кто понравится тебе, и для меня будет хорош. Один его веселый характер стоит многих усатых да волосатых парней.

Т а м а р а. Мама, он уже для тебя превратился в солнце.

Н а д я. Он для меня был бы неплохой зять.

Т а м а р а. Вчера его приняли в партию…

Н а д я. Дай бог ему здоровья и успехов. Он и там будет хорош. Надо бы с Казбеком посоветоваться. Слава богу, деньги сейчас у нас есть…

Т а м а р а. А дядя Казбек в Москву уехал… Легок на помине. Вон твой Дзибис на своей «скорой помощи»…

Шум машины. Входит  Д з и б и с  в белом халате.

Д з и б и с (улыбается). Добрый день!

Н а д я. Здравствуй, солнышко, здравствуй…

Д з и б и с. Говорят, тут где-то старушка упала с семнадцатого этажа…

Т а м а р а (расхохоталась). Правда? Вот чудеса! А где же здесь семнадцатый этаж?

Н а д я. А может, и в самом деле упала? Только с другого этажа.

Д з и б и с. Смотрите, Надя, как хохочет ваша дочь, что ей так весело?

Н а д я. Вот неблагодарная, где-то, может, старуха и в самом деле разбилась, как воронье яйцо, а она тут заливается… Тебя надо бы домой пригласить, да жаль, мне на работу надо идти.

Д з и б и с. Я вас подвезу. Только притворитесь немного больной… А упавшая старушка подождет…

Н а д я. О, солнце мое, я не привыкла притворяться.

Т а м а р а. Что тебе притворяться, ведь это ты слетела с тридцатого этажа?! Садись, садись! (Подводит ее к машине.) Дзибис, подвези мать!

Д з и б и с. Тамара, стоит тебе приказать — и я могу хоть на Венеру! (Уходит к машине.)

К а л л а (смотрит с балкона). Что с ними стряслось?.. «Скорая помощь»?.. Куда ее везут?

Тамара, смеясь, возвращается в дом.

Тамара, ты что, плачешь? Что случилось с матерью?

Т а м а р а. Ничего… С сердцем не в порядке!.. (Ушла.)

К а л л а (в комнату). Дочка, а дочка! Лена!

Л е н а  выходит на балкон.

Л е н а. Что, мама?

К а л л а. Там Тамара плачет. Мать отвезли на «скорой помощи»… Сходи все-таки к ней.

Лена уходит.

Чтоб ее отвезли туда, откуда не возвращаются! (Возвращается в комнату.)

Слышен шум машины. Появляется  Д з а р а х. С другой стороны — К а з б е к.

К а з б е к. Постой, Дзарах. Почему не приходишь на мои вызовы? Сколько раз мне посылать за тобой? Или придется прибегнуть…

Д з а р а х. Я ждал тебя у нас дома. Мы же условились. Зарезали барана, ждали, ждали, а ты укатил в Москву. Зачем? По какому делу? Скажи. Я же брат тебе.

К а з б е к. По довольно важному делу.

Д з а р а х. А теперь разговариваешь со мной о делах на улице! Брат, ты закрыл дело? Ты сжег кляузы?

К а з б е к. Нет, брат. Это невозможно. Если бы ты был мне чужой, я говорил бы с тобой по-другому и не здесь… Я хочу уберечь тебя от катастрофы…

Д з а р а х. Какой катастрофы?! Если хочешь уберечь, напиши: «Не подтвердились». Ты можешь это сделать.

К а з б е к. Повторяю, это невозможно… Сейчас мы, два брата, здесь одни. Люди видят твой двухэтажный особняк, две «Волги».

Д з а р а х. Особняк не только мой. Второй хозяин — семья брата, героя Отечественной войны. Вторая «Волга»… Это свояка… У него нет гаража… И вообще кто имеет право?..

К а з б е к. В письмах сообщают, что ты поселил семью брата для отвода глаз… Поселил не наверху, а внизу, рядом с гаражом, в одну комнатушку…

Д з а р а х. Что ты предлагаешь?

К а з б е к. Отдай дом. Или посели к себе вдову брата с дочерью. Дай ей две комнаты наверху…

Д з а р а х. Ты с ума сошел!

К а з б е к. Вас всего трое. Четырех комнат и зала вам хватит. По государственной цене продай вторую «Волгу».

Д з а р а х (зло). Хорошо… Закрой дело… Сколько тебе за это? Десять, пятнадцать тысяч хватит? И одну машину!..

К а з б е к. Я не понял, что ты сказал?

Д з а р а х. Я сказал: ты брат мне, нуждаешься, и я дарю тебе пятнадцать тысяч рублей и машину…

К а з б е к (молча смотрит на Дзараха). Вот это да!.. (С ехидцей.) Но, понимаешь, у меня нет водительских прав. Может задержать милиция. Ну, я найду себе шофера! (Уходит.)

Д з а р а х (мрачно). Жаль, много ему обещал… Будем считать, что брат в руках.

Вбегает  Л е н а.

Д з а р а х. Ты куда?

Л е н а. К Тамаре. С Надей что-то случилось, ее отвезли на «скорой помощи».

Д з а р а х. Ничего с ней не случится… С обменом паспортов ничего не получается.

Л е н а. Как не получается? Ты же говорил…

Д з а р а х. Тот, на кого я надеялся… Его сняли с работы и отдали под суд… А тот, кто на его месте, не поддается. Говорит, это только через суд. Только суд, мол, может решить…

Л е н а. Как же быть?.. Как же мне быть? Ой, папа!..

Д з а р а х. Тише! Не волнуйся… Вот твой паспорт, и сходите к нему с Тамарой. Может, женщин он послушается.

Л е н а. Отец, отец, на какие позорные поступки ты меня толкаешь? Позор!.. Срам!.. (Берет паспорт.)

Д з а р а х. Я тебе сказал: срам — не шрам, на лбу не останется. Я спас тебя от путешествия на край света. Не волнуйся, и это дело устроим… Давай, мне некогда. Меня ждут… (Уходит.)

Л е н а (брезгливо держа паспорт в руках). И это мой отец! (Кладет паспорт в сумку, уходит к Тамаре.)

Из парадного выходит Калла. Появляется  п о ч т а л ь о н.

П о ч т а л ь о н. Вам телеграмма! Распишитесь.

Калла расписывается. Почтальон уходит.

К а л л а. Интересно, от кого? Может, от любовницы Дзараха… Хоть бы раз поймать одну их них, выдрала бы ей волосы! Лучше в гробу увидеть мужа, чем с чужой женщиной! (Читает.) «Калтуровой Елене Дзараховне…»

Входит  Л е н а.

Л е н а. Откуда телеграмма?

К а л л а. Из Мурманска…

Л е н а. Дай ее мне… Почему ты открыла? (Выхватывает телеграмму.) Нехорошо читать чужие телеграммы.

К а л л а. А разве ты чужая мне? Я мать… Должна знать, кто пишет дочери.

Л е н а. Когда девушке двадцать два года, то она сама в состоянии разобраться в своих письмах.

К а л л а. Прочти, кто пишет и что пишет.

Л е н а. Кто бы ни писал, адресовано мне…

Калла уходит.

Михаил!.. (Читает.) «Наконец, дождался… оформляю отпуск, вылетаю… целую». (Целует телеграмму. И вдруг останавливается как вкопанная.) Что? В первой телеграмме в институт Михаил писал, что его вызывают сюда на работу и чтобы я ждала его. А теперь он едет не насовсем, а в отпуск?.. А я?.. А мой паспорт? Сегодня она послана, завтра он получит отпуск. Через два дня будет здесь. А почему в отпуск? Нет, нет. Тут что-то не то. Михаил не может обмануть. А если он узнает про позорную регистрацию? Зачем я послушалась отца! В суд!.. Ой, скорее в суд подать на развод!.. (Убегает.)

З а н а в е с

КАРТИНА СЕДЬМАЯ

Парк, набережная реки. Скамейка под деревом. Доносится музыка, песни, шум, веселье. Появляются  Б о р и с  и  М у р а т, останавливаются.

М у р а т. Слышишь, Борис? Эта музыка в доме твоего бывшего хозяина.

Б о р и с. Слышу, Мурат, не глухой.

М у р а т. И как же ты променял Дзараха на прокурора! Был у тебя шашлык на вертеле, а теперь один вертел без шашлыка… А вот я… маленький человек… Когда я его критиковал, плохо жил. Перестал критиковать — дом появился, машина…

Б о р и с. И как себя чувствуешь?

М у р а т. Ничего себя чувствую, но когда стучат в двери, вздрагиваю, думаю — ОБХСС…

Б о р и с. Не сиди, Мурат, близко к нечестному начальнику, сгоришь.

М у р а т. Далеко тоже невыгодно сидеть. Можно замерзнуть.

Б о р и с. Смотри не попади в руки моего нового начальника — прокурора. Он человек крутой и все законы назубок знает.

М у р а т. Отвези меня сейчас к нему. Меня Дзарах за ним послал. На пир приглашает.

Б о р и с. Прокурору сейчас не до дзараховских пиров… По секрету скажу: он заперся в кабинете с какой-то комиссией из Москвы… Никого не принимает.

М у р а т. А когда освободится?

Б о р и с. Часа через два-три. Меня на два часа отпустил.

М у р а т. А что за комиссия?

Б о р и с. Видно, очень важная. Брат Дзараха, Казбек, тоже там был… Только недавно ушел оттуда.

М у р а т. Его тоже приглашают. Но я его не знаю. Покажи мне его.

За их спиной проходит  К а з б е к, садится на лавку, разворачивает газету и читает.

Б о р и с. Казбек человек заметный. Захочешь найти — найдешь. Ну, Марат, передай моему бывшему начальнику пламенный привет! (Уходит.)

М у р а т. Удрал… Где его искать, этого Казбека? (Ищет спички в карманах.) А, черт, пропали! (Подходит к Казбеку.) Здравствуйте, уважаемый… Вы не курите? (Протягивает сигареты.)

К а з б е к. Нет, молодой человек. Но огонь у меня еще есть. (Дает ему спички.)

М у р а т (закурив). Благодарю… (Садится рядом.) Вы слушаете музыку? Под такую музыку даже кошки спляшут… Ах, черт! (Вскакивает.)

К а з б е к. Что?

М у р а т. Проклятая ворона, сверху начхала! Неудобно… (Вытирает рукав.)

К а з б е к (смеется). Твое счастье, что верблюды не летают. Они здорово это делают… У кого такое веселье?

М у р а т. У нашего начальника.

К а з б е к. Видно, хороший у вас начальник?

М у р а т. Отличный!.. Живет по принципу «не протянешь руку, ноги протянешь»… Если по делу хочешь зайти к нему, то заранее выдерни зуб, чтобы душевную боль от его вранья подавить зубной болью…

Казбек смеется.

Вам смешно, а я уже пять зубов вырвал…

К а з б е к. Так у вас зубов не останется.

М у р а т. А что делать… Лучшие люди ушли из треста, а на место их набрал себе послушных…

К а з б е к. А почему ты ушел с пира? Или стол беден?

М у р а т. Столы прогнулись под тяжестью блюд и напитков.

К а з б е к. Откуда у Дзараха столько денег?

М у р а т. Э-э, дорогой, у него много точек. С каждой точки деньги на бочку.

К а з б е к. И много гостей собралось?

М у р а т. Немного. Он приглашал начальников всяких, но пришли немногие. Даже родной его брат не пришел. Поэтому Дзарах злой как собака.

К а з б е к. Не пришли, говоришь?

М у р а т. Даже Налатов, его друг и покровитель, не пришел…

К а з б е к. Кто?

М у р а т. Налатов. О-о, это большой начальник!.. Это волшебник… Он его оберегает. Это он направляет ему жалобы на него… Я уже три раза к нему бегал по поручению Дзараха. Но его нет ни дома, ни на службе. Теперь Дзарах сам к нему поскакал, а меня послал за прокурором… Кроме этого, Дзарах дал мне и адрес своего брата. Я должен его разыскать и доставить в особняк.

К а з б е к. А ты брата его знаешь?

М у р а т. Даже во сне не видал.

К а з б е к (встает). Обязательно пригласи прокурора. На таком пиру без прокурора скучно будет. (Уходит.)

М у р а т. Какой приятный старик. Наверно, незаменимый тамада!

Сталкивается с  Д з и б и с о м.

А ты, Дзибис, почему не на пиру?

Д з и б и с. На пиру Дзараха даже его родного брата нет.

М у р а т. А где его брат?

Д з и б и с. А ты с кем сейчас разговаривал? Во-он пошел.

М у р а т. Неужели это его брат?!

Д з и б и с. Он! Беги догони его.

М у р а т. Бегу! (Убегает.)

Д з и б и с. Вот остолоп!.. А где же Тамара? Я просил ее сюда… (Отходит в сторону.)

Входит встревоженный  Х а с а н.

Х а с а н. Куда же она ушла? В доме пир, гости, а она ушла. Где же она? Ух-х, Лена!.. Глаза мои все время тебя ищут. Кажется, влюбился по уши… А тут ее прежний жених приехал. Пока он еще здесь не появился, надо разнести весть о нашей регистрации… Надо найти ее, увезти. (Уходит.)

Появляется  Т а м а р а. Видит уходящего Хасана.

Т а м а р а. Хасан?.. Как гончая собака бегает за Леной. Куда же пошел Дзибис? (Смотрит по сторонам.) Вроде бы сказал — сюда… Дзибис, Дзибис!

Д з и б и с. У тебя так хорошо звучит мое имя… Словно соловей поет: «Дзибис, Дзибис!» Можешь еще добавить: «Ко мне, Дзибис, как муж скорей явись!»

Т а м а р а. Останови свое соловьиное пение. Есть одно неприятное дело.

Д з и б и с. Скажи, и я гору Казбек переверну! (Топает ногой.) Так стукну, аж в пыль превратится!..

Т а м а р а. Не до шуток… Лена может дойти до мысли о самоубийстве.

Д з и б и с. Лишь бы не бросилась в Терек. Он буйный сейчас.

Т а м а р а. Михаил приехал.

Д з и б и с. Сама ему телеграмму посылала, с нетерпением ждала его, а теперь…

Т а м а р а. Михаил еще не знает про ее дела, про ее регистрацию.

Д з и б и с. Про какие дела? Какую регистрацию?

Т а м а р а. Что ты рот разинул!.. Здесь комары летают…

Д з и б и с. А я им мешаю?.. А, тебя укусили? Ах, проклятые! Куда?

Т а м а р а. Вот сюда, в лоб!

Д з и б и с. Если бы я был комар… Я бы укусил тебя немного ниже…

Т а м а р а. Погоди! Комар… Дело в том, что Лена с Хасаном зарегистрировались…

Д з и б и с. То есть как это — зарегистрировались?

Т а м а р а. А вот так, фиктивный брак с настоящей регистрацией, чтобы ее оставили здесь, но Хасан претендует на нее всерьез, влюбился по уши, паспорт не хочет менять… По закону, мол, Лена моя жена. Я была у них, Лены дома нет. Хасан ее ищет.

Д з и б и с. Постой, постой… Если она официально зарегистрировалась, собственноручно расписалась в брачном свидетельстве, то по закону она его жена. Нам остается последовать их примеру, и… конец моим мукам…

Т а м а р а. При чем здесь наши муки? Отец уговорил, чтобы не отправили на Камчатку, понимаешь? Обманули ее. А она ждала Михаила. Как только Михаил приехал, тут же послал за ней. Она сюда к нему побежала… Сейчас Михаил будет здесь. Лена уже в суд на развод подала… Смотри, идет Хасан. Надо его увести, чтобы он не встретил Михаила. Уведи! А я побегу искать Лену… (Уходит.)

Д з и б и с. Эта полосатая крыса совсем обнаглел.

К Дзибису подходит  Х а с а н.

Х а с а н. Э, друг мой Дзибис… Эта девушка мне нравится… Кто она?

Д з и б и с. Тебе очень хочется узнать ее?

Х а с а н. Нет. Я охочусь за другой.

Д з и б и с. Разве Серифа где-то здесь? Она у тебя как летучая мышь.

Х а с а н. Серифа для меня умерла. Моя голубка, мой друг — Лена!

Д з и б и с. Какая еще голубка Лена? Дочь Дзараха?

Х а с а н. Она, Дзибис.

Д з и б и с. Смотри как бы сон тебя не обманул!

Х а с а н. Сон? Видел бы ты такой сон со своей павой!..

Д з и б и с. Лена любит Михаила.

Х а с а н. Опоздал твой Михаил! (Достает свидетельство о браке.) Видишь: «Супруг — Каркусов Хасан Мулдарович, жена — Калтурова Елена Дзараховна». Вон тебе и сон!

Д з и б и с (как будто очень обрадовался). А-а, дружище… Так что же ты молчишь? Почему не приглашаешь к теще? Пошли…

Х а с а н. Я только что оттуда… Лена куда-то исчезла… Ты ее не видел?.. Кто с тобой стоял? Тамара?

Д з и б и с. Нет, другая.

Х а с а н. Лена вышла с Тамарой… Михаилу, твоему другу, можешь передать — дело его хана́!

Д з и б и с. Михаил уже здесь.

Х а с а н. А где он?

Д з и б и с. Пошел, по-моему, в ресторан.

Х а с а н. Один?

Д з и б и с. Нет. С ним две девушки.

Х а с а н. Может, Лена и Тамара?

Д з и б и с. Скорей всего они, очень веселые были.

Х а с а н. Сейчас он грустный будет, я ему хребет сломаю! Пойдем!

Д з и б и с. Смотри за своим хребтом!

Уходят. Все громче доносится музыка. Входит сияющий от радости  М и х а и л. В руках у него коробки, он кладет их на скамейку.

М и х а и л (смотрит на часы). Еще десять минут… Какая чарующая музыка! Где-то недалеко от Лены. Передали ли ей мое письмо? И часы мои колотятся подобно сердцу… Еще девять минут… О Лена, Лена!.. Кто идет? Лена?.. Нет, не она… (Смотрит на часы.) Еще восемь минут… Не могу стоять на месте. (Уходит.)

Появляется  Х а с а н.

Х а с а н. О Дзибис!.. Вот я тебе хребет переломаю. Завел меня в ресторан, а сам исчез. И Лены, конечно, там не оказалось. Подозрительно. Наверно, Михаил действительно приехал… Лена же может с ним встретиться… (Подходит к скамейке, видит коробки.) Это еще что? Подарки… А-а, вон… Да это же Михаил! (Прячется за деревом.)

Входит  М и х а и л.

М и х а и л. О Лена, Лена, когда ты появишься!..

Появляется  Х а с а н.

Х а с а н. А-а, Михаил… С приездом!

М и х а и л. Это ты, Хасан? Спасибо.

Х а с а н. Самолетом или поездом?

М и х а и л. Самолетом.

Х а с а н. Интересно, какие у тебя неотложные дела? И эти подарки…

М и х а и л. Они не для тебя.

Х а с а н. А адрес, для кого предназначены подарки?

М и х а и л. Он тебе ни к чему.

Х а с а н. Тебя здесь не было целый год… Разве не знаешь, как быстро меняются адресаты? Вчера жил по тому адресу один, сегодня — другой, завтра, смотришь, третий выглядывает.

М и х а и л (смотрит на часы). Хасан, я тебя не задерживаю?..

Х а с а н. Ты опоздал. Та, которую ты ждешь, не придет.

М и х а и л. А ты откуда знаешь?

Х а с а н. Вон слышишь — поют и играют! Это в доме Дзараха. Там мои сваты сидят.

М и х а и л. Брось врать, Хасан… Я бы посмеялся над твоими словами, но мне некогда. Иди своей дорогой!

Х а с а н. Лену ждешь?

М и х а и л. Кого я жду, это тебя не касается.

Х а с а н. Нет, это именно меня касается… Лена стала моей женой…

М и х а и л. Хасан!.. Ты слишком распустил язык! Если еще скажешь слово… (Хватает его за борт пиджака.) Про каких сватов ты говоришь?

Х а с а н. Отпусти пиджак! (Вырывается.) Разве ты не знаешь, что такое сваты?

М и х а и л. За кого ее сватают?

Х а с а н. За меня! И приведут ее в мой дом!..

М и х а и л (рассмеялся). Лена снизошла до тебя?

Х а с а н. Представь себе — снизошла. А что, я хуже тебя? (Из кармана достает брачное свидетельство.) На, прочти и убедись, до кого она снизошла!

Михаил хватает свидетельство. Читает. Свидетельство падает из рук. Какое-то мгновение он стоит безмолвно, как пораженный, затем опускается на скамейку. Закрывает лицо руками. С другой стороны доносится музыка, веселый шум. Хасан поднимает свидетельство.

Видал? Слышишь эту музыку? Это мои сваты в доме Дзараха! Советую тебе: если самолет, на котором ты прилетел, еще не успел улететь обратно, отправляйся на свой Таймыр или Сахалин. Здесь тебе нельзя будет жить! Ты умрешь, глядя на наше счастье с Леной. (Уходит смеясь.)

М и х а и л. Мир перевернулся!.. О Лена, Лена! Как же ты могла написать: «Закончила учебу, приезжай; как ты захочешь, так и будет»? Прошло всего пять дней, как получил ее телеграмму! За это время она успела стать чужой женой! Одной рукой подписала брачное свидетельство, другой — мне телеграмму!.. А со мной тогда отказалась зарегистрироваться… Да когда же замолкнет эта проклятая музыка!

Появляются  Л е н а,  Т а м а р а  и  Д з и б и с. Михаила они не видят. Он тоже не видит их.

Д з и б и с. Если он сказал, что будет здесь, то, значит, будет здесь. (Смотрит.) Лена… Он! Иди к нему одна. (Показывает на Михаила.) А мы с Тамарой за ночными бабочками погоняемся.

Уходят.

М и х а и л (смотрит на часы). Наступило время. Куда теперь? Зачем было лететь пять тысяч километров?! Ну что ж, получил свое!.. (Встает, смотрит на коробки.)

Вбегает  Л е н а.

Л е н а. Михаил!..

М и х а и л. А?.. Кто это?..

Л е н а. Это я… Я, Лена. Я ждала тебя…

М и х а и л. Это у вас играют?

Л е н а. Да. У нас много народу. Я оставила их и прибежала к тебе. Пойдем к нам, Михаил.

М и х а и л (резко). Хоть имя мое не забыла!

Л е н а. Приди в себя, Михаил…

М и х а и л. «Михаил, Михаил»!.. Как же я могу прийти в себя после того, что ты сделала?!. Зачем ты вызвала меня?

Л е н а. Я тебя не обманывала!

М и х а и л. Ты же вышла замуж… расписалась с Хасаном в брачном свидетельстве?

Л е н а. Я все это сделала из-за тебя.

М и х а и л. У тебя еще поворачивается язык?!

Л е н а. Да, я сознаю свою ошибку, но я чиста перед тобой! Он не прикоснулся ко мне…

М и х а и л. Я говорю не только об этом.

Л е н а. О чем же еще?

М и х а и л (сдерживает гнев). О духовной чистоте, о человеческой нравственности! Искренность, совесть и скромность всегда украшали человека, особенно женщину!

Л е н а (вынужденно шутя). Я слышала, что они теперь вышли из моды…

М и х а и л. От кого? Кто отменил их? У кого они вышли из моды, тот уж недостоин жизни в нашем обществе, тот зверь… Нет, в тысячу раз хуже зверя и омерзительнее змея… Это яд, это чумная зараза!

Л е н а (так же шутя). Перестань, Михаил… Или у тебя от усталости давление?

М и х а и л. Да, да, давление! От такой «теории» даже у слонов, у крокодилов поднимется давление, такое давление, от которого даже земля должна содрогнуться и стряхнуть всех нас со своей поверхности!..

Л е н а (уже серьезно, даже с испугом). Михаил… Михаил… Я же…

М и х а и л. Та ли ты Лена?.. Какое превращение!.. Ну, допустим, ты разлюбила меня, отказалась со мной зарегистрироваться… бывает и так… Не сдержала слово… понравился другой человек, вышла за него замуж… Но зачем же писать тогда мне?

Л е н а. Михаил! Михаил!.. Ты же не все знаешь!

М и х а и л. Все знаю! Каркусов Хасан Мулдарович закончил сельскохозяйственный институт. Однокурсники отправились в разные края, а он тут, с дипломом агронома пролез на продуктовый склад, в тресте твоего отца. Достойный помощник достойного начальника! Там лучше и для кармана, и для утробы… Как ты опустилась, чтобы связать свою жизнь с таким! Лена! Ты ли это?

Л е н а. Да, я виновата! Виновата! Но ты должен знать: мы зарегистрировались временно.

М и х а и л. «Временно»! О Лена, Лена! Все мы на земле живем временно… и даже не как вороны — по триста лет! Но жить с одним, с другим, с третьим!..

Л е н а. Я ни с кем не жила! Михаил, я ждала тебя!

М и х а и л. Как поверить тебе, Лена, когда я своими глазами видел твою подпись в брачном свидетельстве!

Л е н а. Нельзя же верить только бумагам!..

М и х а и л. Законы пишутся на бумаге! Что останется у нас, если перестанем уважать наши законы? По закону ты жена Хасана!..

Л е н а (заплакала). Ты сам… прислал телеграмму, что едешь сюда на работу, просил задержаться… Меня посылали далеко… У меня не было другого выхода… Ради тебя… ради нашей любви я это сделала… А теперь не веришь… Вот твоя телеграмма! (Бросает ему телеграмму.) Прощай! (Убегает.)

М и х а и л (поднимает телеграмму, читает; некоторое время остается безмолвным). Кто дал ей такую телеграмму?! Ведь это же обман!.. «Фиктивная регистрация… ради тебя, ради нашей любви». Обман! Подлый обман!.. Лена, неужели и тебя обманули?.. А вдруг бросится в Терек?.. (Убегает.)

Входят  Д з и б и с  и  Т а м а р а.

Т а м а р а. Куда они делись?

Д з и б и с. Слушай, моя радость, беги и найди Лену…

Т а м а р а. А ты Михаила. (Убегает.)

Д з и б и с (смотрит ей вслед). А вдруг мою Тамару какой-нибудь Хасан подцепит и уведет у меня из-под носа?! А Хасан? То ног под собой не чуял, а теперь плетется словно в воду опущенный. (Прячется за деревом.)

Входит уже напившийся  Х а с а н.

Х а с а н. Кто я теперь? Тухлое яйцо! Кто я?! Шкура кролика! Еще вчера у меня было имя — Каркусов Хасан Мулдарович!.. А теперь? Обанкротился. Отец проклял! Кто я? И не жених, и не муж! Безымянная овца! Брошенный муж!.. Дзарах с дочерью начхали на меня. (Смотрит на повестку о разводе.) Не побыв с женой даже одну ночь, не поцеловав ее, не обняв ее, получить развод! Какой я мужчина после этого? Лучше смерть! (Подпрыгивает, хочет достать ветку.)

Выходит  Д з и б и с.

Д з и б и с. Ого! Хасан?.. Что ты как козел прыгаешь на каштан? Это же не груша!

Х а с а н. Не мешай! Проваливай!.. Это ты, Дзибис, ты меня надул… но теперь все равно… Залезь на ту ветку!

Д з и б и с. Зачем?

Х а с а н. Хочу повеситься!

Д з и б и с. А зачем?

Х а с а н. Это мое дело!.. Как они меня убили!.. Шкуру с головой сняли!.. И это меня… Я сам обжуливал всех…

Д з и б и с (в сторону зала). Вор у вора штаны стянул! (Хасану.) Но кто он? Кто тебя закопал? Кто снял шкуру? Скажи. Я отомщу за тебя!..

Х а с а н. Дзарах!.. На, посмотри, читай… (Бросает ему судебную повестку.) Понимаешь, Дзибис, видел же я, как Дзарах расставил ловушку, а все же сунул голову… О, если бы Лена попалась мне в руки! Я бы ей показал, что такое развод!

Д з и б и с (читает). А для чего ты сунул голову в ловушку?

Х а с а н. Я не знал, что так быстро захлопнется… Сам хотел прихлопнуть ею Дзараха, а он перехитрил меня!.. Ну лезь скорее!.. Пока не остыл!..

Д з и б и с. Подожди. Я принесу веревку потолще, а то сорвешься, больно будет.

Х а с а н. О Дзибис! Как ты меня жалеешь! На тебе «Лайку». (Бросает пачку сигарет.)

Д з и б и с. Давай. На том свете не курят. Больше у тебя нет никаких ценностей? (Бросает повестку на скамейку.)

Х а с а н. Что еще?

Д з и б и с. Ну, кошелек с деньгами, сберкнижка, трехпроцентные облигации и прочее и прочее.

Х а с а н. Это мне самому нужно.

Д з и б и с. На тот свет деньги не берут. Там все даром…

Х а с а н. Да? Ну тогда подожди здесь… (Шатаясь, уходит.)

Д з и б и с. Удираешь, Хасан? Остыл? На твою «Лайку». (Бросает пачку ему вслед.) Мужество надо иметь!..

Х а с а н (из-за кулис). Я тебе покажу мужество… Приходи в дом Дзараха! Я там такой погром устрою!.. (Уходит.)

Д з и б и с. Пьяный заяц идет на тигра!..

Доносится музыка, шум, веселье.

З а н а в е с

КАРТИНА ВОСЬМАЯ

Н а  а в а н с ц е н е

Из-за кулис доносятся возгласы пирующих. Появляется  К а з б е к. Останавливается возле парадного.

К а з б е к. Заходить или нет?.. Не хочется идти к Дзараху. Но приглашение за приглашением… Пойду все же… ради Лены.

Вбегает  Л е н а.

Л е н а. Дядя Казбек!.. (Бросается к нему.) Ой, дядя Казбек!..

К а з б е к. Лена!.. Что с тобой? Что ты дрожишь и плачешь? Кто обидел? Скажи. Я к вам иду. Пойдем домой…

Л е н а. Нет! Я домой не пойду! Не пойду!

К а з б е к. Я приглашен к вам на ужин. Все для тебя ведь…

Л е н а. Не хочу домой!..

К а з б е к. Да скажи, что случилось? Кто тебя обидел?

Л е н а (плача). Тебе доверяю… (Оглядываясь по сторонам.) Тебе расскажу…

Показывается  М и х а и л.

(Громко.) Пойдем к тете Наде!..

К а з б е к (видит Михаила). Пойдем, пойдем, Лена, к Наде…

Уходят к Наде.

М и х а и л. А это кто?.. Что еще за мужчина? Пошли домой?.. Мне туда нельзя… Тамара все знает… Пока пойду к тете Наде.

Уходит туда же.

Появляются  Д з и б и с  и  Т а м а р а.

Д з и б и с (тяжело дышит). Вот это кросс!.. К вам зашли…

Т а м а р а. Это хорошо. Зайдем и мы к ним.

Д з и б и с. К милой теще всегда готов.

Заходят.

Наверху усиливается шум. Гостиная в доме Дзараха. Слева дверь во внутреннюю комнату, справа — на веранду, посередине тоже дверь. В гостиной  ж е н щ и н ы,  м о л о д е ж ь. С веранды ход ведет на авансцену. Тех, кто сидит во внутренней комнате, не видно, только слышны их голоса, песни. Звучит музыка. Танцуют  М у р а т  и  С е р и ф а.

Д з а р а х. Ой, Мурат и Серифа, как вас до сих пор в ансамбль не взяли!

М у р а т (танцуя). Замучила меня эта коварная женщина!

С е р и ф а (танцуя, смотрит на Дзараха). Может, ты погоняешься за мной, а то этот уже выдохся.

М у р а т. Остановись, не могу больше!

Д з а р а х. Не прыгай как пьяный петух, не будешь уставать. (Выходит на веранду, там танцует другая пара.) Безобразие! Кто мне нужен, тех нет… (Возвращается в комнату.)

С е р и ф а. Сдаешься? Подними руки!

М у р а т (поднимая руки). Сдаюсь! Кто может с тобой тягаться?

Входит  п е р в ы й  г о с т ь.

П е р в ы й  г о с т ь. Друзья, меня старшие послали за Леной. Они хотят поздравить молодого врача, виновницу сегодняшнего праздника. Где Лена?

Никто не отвечает. Мурат, Серифа смотрят друг на друга.

М у р а т. Где Лена?

С е р и ф а. Что ты на меня уставился как индюк? Вот я ее в чулке спрятала!

М у р а т. Не выводи меня из себя! Человек ждет ответа. Победительница!

Д з а р а х (заглядывает). Мурат, ты мне нужен. Выйди сюда.

Мурат подходит.

М у р а т. Слушаю, Дзарах Кутуевич.

Д з а р а х. За кем я тебя послал? Почему здесь нет Налатова, прокурора Арпипова и моего брата?

М у р а т. Их не было ни на службе, ни дома. Нигде не нашел их. Ваш брат, может быть, придет.

Д з а р а х. Если первых двух не будет, то и брат мне не нужен… Наверно, они уже дома. Бери машину и скачи за ними. Хоть из-под земли, но доставь их сюда!..

М у р а т. Слушаюсь, Дзарах… (Уходит.)

Снизу доносятся стуки, брань.

Д з а р а х. Кто это шумит там?

Вбегает  Т а м а р а.

Т а м а р а. Какой-то пьяный рвется сюда, ругается.

Д з а р а х. Танцуйте, веселитесь, друзья. Если пьяный еще держится на ногах, то мы его быстро приведем в себя. (Уходит.)

С е р и ф а. Тамара, куда делась Лена?

Т а м а р а. Не знаю.

П е р в ы й  г о с т ь. Девушки, вы нашли Лену?

С е р и ф а. Ищем ее. Кто там поднял шум?

В т о р о й  г о с т ь. Отец Хасана!… Они там с хозяином крепкими словами в любви объясняются… О каком-то суде, о каком-то разводе кричат… (Уходит в комнату, где сидят женщины.)

В двери заглядывает расстроенный  Д з а р а х.

Д з а р а х. Молодежь, молодежь! Веселитесь погромче!.. Серифа, ты мне нужна… Сюда! (Возвращаются на веранду.) Насилу убрал этого безумца старика. Как бы сам Хасан не явился! Когда он выпьет — он безумен.

Входит  С е р и ф а.

С е р и ф а. Дзарах!.. Какой ты сейчас! Барс, орел!

Д з а р а х. Это после, Серифа. Где Лена?

С е р и ф а. И ты тоже от меня ее требуешь? Ты встревожен? Что случилось?

Д з а р а х. Ничего. Позови шофера, только тихо, без шума. Жду его внизу…

С е р и ф а. Сейчас. (Возвращается в комнату. Одному из гостей что-то шепчет на ухо.)

Дзарах на веранде мечется в тревоге.

Д з а р а х. О, горе! Эта девчонка все испортила! Завтра весть о разводе разнесется по всему городу… Идиот! Сам прозевал! Что будет? Крушение! Как спасти положение? Как прикрыть дело? Пять тысяч судье или десять? (Уходит.)

С е р и ф а. Интересно все же, что случилось? Чем Дзарах так встревожен?

Появляется  К а л л а, она шикарно, но безвкусно одета.

К а л л а (к молодежи). Спасибо вам, порадовали нас своим весельем. (Тамаре.) Тамара, где моя дочь? Сколько людей меня спрашивали! Где Лена?

Т а м а р а. Она где-то здесь была.

К а л л а. Но где она? Старшие хотят поздравить ее. Куда она могла исчезнуть? А где мой муж?

Никто ей не отвечает.

Серифа, супруг мой со старшими сидит?

С е р и ф а. Нет. (Что-то ей говорит на ухо.)

К а л л а. Что, что? Как же так? И куда? Как бы что не случилось!

Идет на веранду. Там встречается с вернувшимся в бешенстве Дзарахом.

Дзарах, где наша дочь?

Д з а р а х (злобно). Нет у нас больше дочери!.. Иди в дом…

К а л л а. Это еще что за слова? Я тебя спрашиваю, где моя дочь?

Д з а р а х (в бешенстве). Бросилась в Терек! Покончила с собой!.. (Со стоном.) И с нами!..

К а л л а. Что?! Что ты сказал?! О, горе!.. Земля уплывает из-под ног! Небо обрушилось на нас!

Д з а р а х. Помолчи! Убирайся в ту комнату!

Калла входит в комнату, бьет себя по коленям.

К а л л а. О боже! Наша погибель!..

Вокруг Каллы собираются  г о с т и,  р о д с т в е н н и к и. Из других комнат появляются  л ю д и. Все в недоумении.

Не зря чесалась у меня правая бровь! Среди ночи наступила наша погибель!

П е р в ы й  г о с т ь. Это что? С пляски на плачки?

В т о р о й  г о с т ь. Что случилось, Дзарах?

Д з а р а х. Ничего, ничего… (Калле.) Перестань разыгрывать комедию для гостей! Я сказал — иди в другую комнату!

К а л л а (рыдая). Где моя дочь?! Отвечай!

Д з а р а х. Говорю тебе — дочери нет. Уходи же!

Калла хватается за волосы, еще сильнее рыдает.

К а л л а. О моя ненаглядная!

Т а м а р а. Калла, не бойся за дочь. Она здесь.

Входят  К а з б е к,  Л е н а,  М и х а и л  и  Д з и б и с.

К а л л а. О дочь моя! Дитя мое!

Калла бросается обнимать Лену.

Д з а р а х (еще сдерживаясь). Дочь!.. Что ты натворила?!

Л е н а. Я? Ничего. Исправила ошибку, на которую толкнул…

Д з и б и с. Дзарах, мой родственник! Привет и поздравления!

Д з а р а х (оборачивается к нему). А ты зачем здесь?! Я тебя не приглашал!

Д з и б и с. Знаю. Тебе было не до меня… Но из уважения к тебе я сам пришел с другом (показывает на Михаила).

Д з а р а х. Выродки!.. Кто вам позволил?.. (В ярости бросается на них. Его оттесняют.)

П е р в ы й  г о с т ь. Дзарах!.. Как можно?..

К а з б е к. Дзарах!.. В своем доме оскорблять гостей — последнее дело!

Д з а р а х. Я не приглашал их!

К а з б е к. Я — твой старший брат. Я их пригласил! (Садится в стороне, наблюдает.)

Слышится шум.

Д з а р а х. А это что еще за шум?!

Вбегает  Х а с а н.

Х а с а н. А-а, пируете? Обнимаетесь? Меня обманули? В суд подали! Надругались! Опозорили!..

Д з а р а х. Хасан!

Х а с а н. Что, Дзарах?! Да не моргай мне! Не поможет!

Д з а р а х. Хасан! Помолчи… Я тебе обещал с Серифой…

Х а с а н. Серифу оставь себе! С тобой она лучше ладила!..

С е р и ф а. Хасан!

Х а с а н. Что хочешь сказать, долгоплавающая красавица щука, Серифа? Или мне перечислить твои похождения с Дзарахом?

К а л л а. Боже мой! Какой срам! (С презрением посмотрев на Серифу, уходит.)

С е р и ф а. Нужны вы мне оба! (Быстро уходит.)

Д з а р а х (вне себя). Хасан!.. Ты совсем потерял совесть! Стыдно!..

Х а с а н. Совесть? Стыд? Кто это говорит? Ты, Дзарах?! Ха-ха-ха! Посмотрите на него! Ложь, обман, подкуп, бесстыдство, хамство — вот его боги! Вымогательства, взятки — вот его доходы, его двухэтажный дом, его «Волги»! А с меня спрашивает совесть?! Не забывай, Дзарах, я твой ученик! Я хорошо усвоил твои уроки.

Дзарах подходит к Хасану.

Д з а р а х. Скажи, что тебе надо?..

Х а с а н. Что мне надо? Ты не знаешь, что мне надо? Твою дочь Лену, с которой ты меня зарегистрировал! Она моя законная жена!..

Лена подходит к Хасану.

Л е н а. Кто твоя жена?

Х а с а н (достает свидетельство). Ты… Вот, видишь? По закону…

Лена выхватывает свидетельство и хлещет им Хасана по щеке.

Л е н а. Вот тебе!.. За вероломство! За все! За все! (Разрывает свидетельство.) Я хочу жить по законам сердца и совести… по-другому жить не буду!

Д з и б и с. Молодец, Лена! Еще гол в ворота Дзараха и Хасана!

Д з а р а х. О-ох!.. Собственная дочь зарезала!..

Х а с а н. Меня зарезали!.. Сердце прикололи!.. Голову сняли!.. (Со стоном хватается за голову и бросается к выходу. В дверях сталкивается с вернувшимся Муратом.) Прочь, шакал! (Убегает.)

М у р а т (оборачивается). Это я шакал? Сам шакал! Очумел! Кто снял ему голову?

Д з и б и с. А разве была голова? Она у него в ловушке…

Д з а р а х (будто очнулся). Ага, Мурат… Ты нашел Налатова и прокурора?

М у р а т. Нашел. Обоих нашел. Я прямо от Арпипова.

Д з а р а х. А Налатов где?

М у р а т. Там же.

Д з а р а х. Где там? Говори толком!

М у р а т. Толком или без толку, но там, у прокурора.

Д з а р а х. Значит, сюда вместе придут?

М у р а т. Не придут. Ни вместе, ни порознь.

Д з а р а х. Почему не придут? Ты передал им мое приглашение?

М у р а т. Передал. Прокурор Арпипов благодарит за приглашение, но он велел передать… через двадцать минут он ждет вас у себя.

Д з а р а х. А зачем я ему понадобился?

М у р а т. На очную ставку с Налатовым…

Д з а р а х. Какой-то бред несешь!.. Кто смеет так говорить о Налатове?! Налатов — руководитель!

К а з б е к (спокойно). Руководителем не может быть тот, кто теряет способность критически оценивать свою деятельность, оторвался от масс, плодит льстецов и подхалимов, кто утерял доверие…

Д з а р а х. За такие слова, мой брат… исключают из партии.

К а з б е к. Это — слова самой партии, и они полностью относятся к твоему Налатову, кстати сидящему сейчас перед прокурором…

Д з а р а х. Не могу поверить. Налатов выше прокурора!

М у р а т. Уже ниже. Его сняли…

Д з а р а х. Ты что, пьян?

М у р а т. Сняли… Точно… Я еще в дороге отрезвел…

Д з а р а х. Что ты чушь болтаешь! Кого сняли? Кто снял?

М у р а т. На-ла-това! По жалобам. Из Москвы комиссия контроля приехала. Она отстранила его.

М и х а и л (Дзибису). Наконец разобрались в покровителях!

Д з и б и с. Ага. Это Казбек…

Д з а р а х. За что? Говори, за что?

М у р а т (считая по пальцам). За нарушение законов, за злоупотребление властью, за преступление по службе, за взятки в виде дорогостоящих подарков за счет государства!.. (Ко всем.) У него при обыске их нашли больше, чем в музее… Всё конфисковали! (Дзараху.) Вот и тебя вызывают…

Д з а р а х (оборачивается к Казбеку). По письмам контроля? Спасибо, брат! Вот почему ты летал в Москву!

К а з б е к (спокойно). Да, понимаешь, летал. Пришлось летать… (Встает, но так же спокойно.) Все эти пощечины по твоему лицу, по твоей мещанской философии! Понял ли ты, что тебе сказал твой подхалим Хасан? Что тебе ответила твоя дочь?! Позор! Я критикую таких, как ты… как Налатов.

Д з а р а х. Вот это бра-а-ат! Своего же брата!..

К а з б е к. Я пытался спасти тебя, вытащить из болота… А ты что?! Предложил мне… взятку… Тогда я понял, что ты уже неисправим, и поступил, как положено коммунисту… Но довольно. Дальше все уже будет в райкоме…

Входит  Б о р и с.

М у р а т. Двадцать минут истекли! Прокурорская точность!

Д з а р а х. Почему ты здесь? Что тебе надо?!

Б о р и с. Мне — ничего. Мой начальник послал меня за вами. Он приказал мне срочно доставить вас к себе.

Д з а р а х. Кто?

Б о р и с. Прокурор Арпипов. Внизу ждет машина.

Д з и б и с. Карета?

Б о р и с. Пока «Волга». Карета потом.

Д з а р а х (Казбеку). Ну, спасибо, брат! (Идя за Борисом, оборачивается к гостям.) Я скоро вернусь.

К а з б е к. Момент, Дзарах… Мы не кончили дело со свадьбой. Этот достойный парень летел к Лене пять тысяч километров…

Д з а р а х. Хоть пять миллионов! Не будет свадьбы! Не будет здесь свадьбы! (Уходит.)

К а з б е к. Ну что же… в таком случае… Я ей дядя… Организуем им свадьбу у Нади…

М и х а и л. Спасибо, Казбек, за все спасибо!..

Д з и б и с. Ур-ра! Пять — ноль в нашу пользу!

Входит  К а л л а.

К а л л а. Где мой супруг?

Д з и б и с. Пошел в гости…

К а л л а. В какие гости? К кому? У нас у самих полно гостей… А вы куда?

М и х а и л. Вниз, к тете Наде. Приглашаем вас, как мать…

Лена подходит к матери, обнимает ее.

Л е н а. Мама… пойдем с нами. Там… там… свадьба… Папа уже внизу…

К а л л а (в недоумении смотрит на всех). Что происходит в нашем доме?..

Все, кроме Дзибиса, уходят.

Д з и б и с (в зал). Она еще не знает, что произошло в их доме. Но мы-то с вами, дорогие гости, уже всё знаем… Пять — ноль в нашу пользу! От всего сердца приглашаю вас на двойную свадьбу — по законам сердца, чести и совести — к моей милой тете труженице Наде… Вы увидите там счастливых Лену и Михаила, Тамару и, конечно, меня. И всех наших друзей, кто желает нам счастья и радости в жизни.

З а н а в е с